

# L'option de l'embrayage automatique

**Manuel de Sécurité, Montage, Fonctionnement,  
Maintenance et Pièces**

---

**024338 (Installed)**

**rev. A.00 - D.00**

**016139 (Boxed)**

**rev. A.00 - D.00**

---



**La sûreté est notre souci principal!** Lisez et comprenez toutes les informations et instructions de sûreté avant d'actionner, installer ou mettre en opération cette machine.

*February 1999*

*Form #883-5*

<b>PARTIE 1</b>	<b>INSTALLATION DE L'EMBRAYAGE AUTOMATIQUE</b>	<b>1-1</b>
1.1	Retrait du levier de l'embrayage manuel.....	1-1
1.2	Installation de l'ensemble embrayage automatique .....	1-3
1.3	Installation des composants de commande.....	1-6
1.4	Instructions de câblage .....	1-9
1.5	Réglage du tendeur.....	1-12
1.6	Installation de la protection .....	1-15
<b>PARTIE 2</b>	<b>FONCTIONNEMENT</b>	<b>2-1</b>
<b>PARTIE 3</b>	<b>ENTRETIEN</b>	<b>3-1</b>
3.1	Courroie de l'embrayage automatique .....	3-1
3.2	Graissage .....	3-3
3.3	Réglage de la courroie de transmission .....	3-4
3.4	Embiellage de l'embrayage automatique .....	3-6
3.5	Alignement du micro rupteur .....	3-9
3.6	Dépannage .....	3-12
<b>PARTIE 4</b>	<b>PIÈCES DE RECHANGE</b>	<b>4-1</b>
4.1	Ensemble embrayage automatique .....	4-1
	<i>Mise à jour du 05/3</i>	
4.2	Ensemble embrayage automatique .....	4-3
	<i>Rév. D.00</i>	
4.3	Ensemble embrayage automatique .....	4-6
	<i>Rév. A.00 - C.00</i>	
4.4	Pièces de commande de l'embrayage automatique .....	4-9
4.5	Protections de courroie .....	4-10
	<i>Rattrapage</i>	
4.6	Protections de courroie .....	4-11
	<i>Rév. A.00 - D.00</i>	
<b>PARTIE 5</b>	<b>INFORMATIONS ÉLECTRIQUES</b>	<b>5-1</b>
5.1	Composants électriques .....	5-1
5.2	Schémas des symboles électriques .....	5-2
5.3	Schémas de câblage.....	5-4
	<b>INDEX</b>	<b>I</b>

## PARTIE 1 INSTALLATION DE L'EMBRAYAGE AUTOMATIQUE

L'option de l'embrayage automatique vous permet d'engager la scie en utilisant un interrupteur à bascule sur le panneau de commande. Cette partie vous informera sur la manière d'installer l'option vous-même. Si l'option de l'embrayage automatique a été installée à l'usine avec une nouvelle scierie, sautez cette partie et allez à la suivante.

### 1.1 Retrait du levier de l'embrayage manuel

1. Soulevez la tête de scie de façon à situer l'équipement de montage de l'embrayage pour que l'accès de travail soit confortable pour vous. Déplacez la tête de scie vers l'avant ou vers l'arrière sur le châssis de manière à accéder facilement au tendeur de l'embrayage.
2. Tournez l'interrupteur à clé sur ARRÊT et enlevez la clé. Enlevez le couvercle de la batterie et débranchez le câble de la borne négative de la batterie.



**DANGER!** Avant de réaliser toute intervention d'entretien sur ce matériel, tournez la clé sur la position ARRÊT, enlevez la clé et débranchez le câble de la borne négative de la batterie de la scierie. Enlevez la lame de la tête de scie. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

3. Lors de l'installation d'un embrayage automatique sur une scierie électrique, débranchez et verrouillez l'alimentation électrique.



**DANGER!** Sur les scieries électriques, la présence de tension élevée à l'intérieur du boîtier de sectionnement, du boîtier de démarreur et dans le moteur électrique peut entraîner un choc, des brûlures ou la mort. Coupez et verrouillez l'alimentation! Respectez l'ensemble des codes électriques applicables.

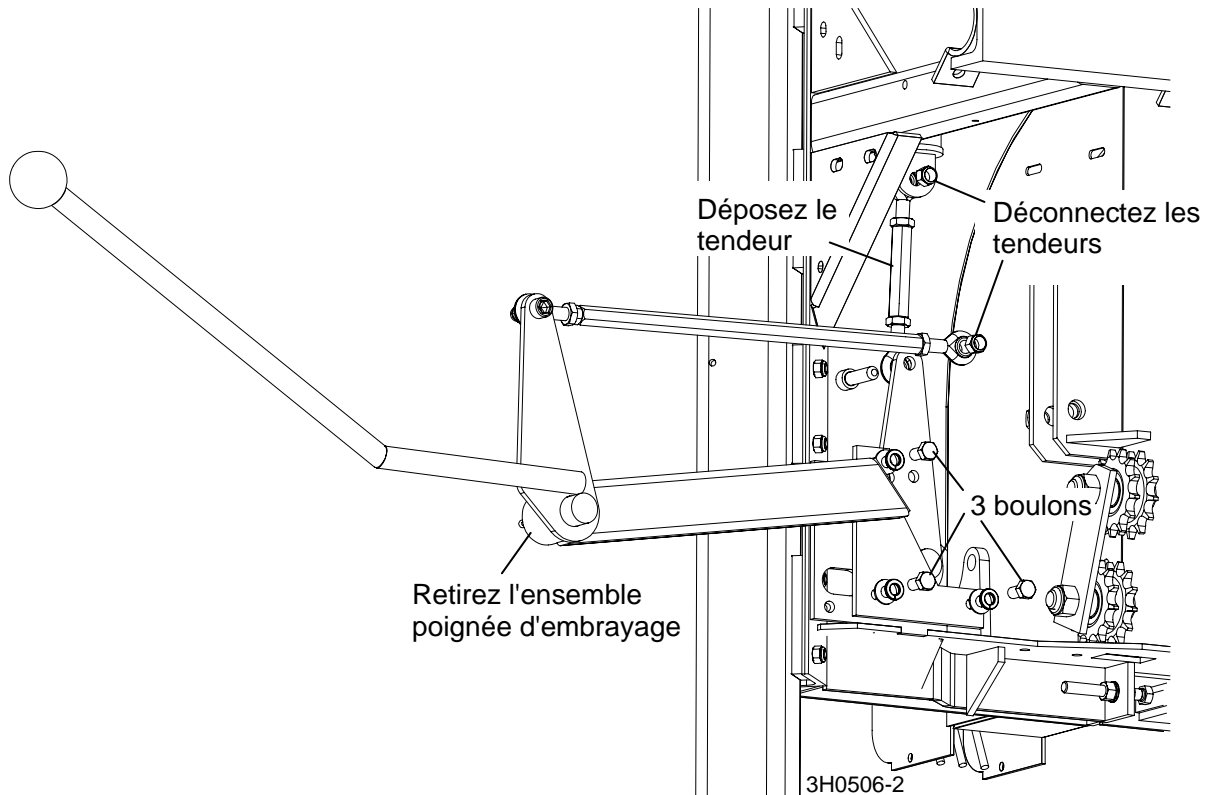
4. Retirez les carters du boîtier de la courroie d'entraînement afin d'accéder à la poignée d'embrayage et à l'embellage du tendeur.
5. Avec le levier d'embrayage désengagé (vers le haut), localisez la plaque du pivot là où le tendeur court et le tendeur long sont raccordés.

# 1

## Installation de l'embrayage automatique

Retrait du levier de l'embrayage manuel

Voir Figure 1-1



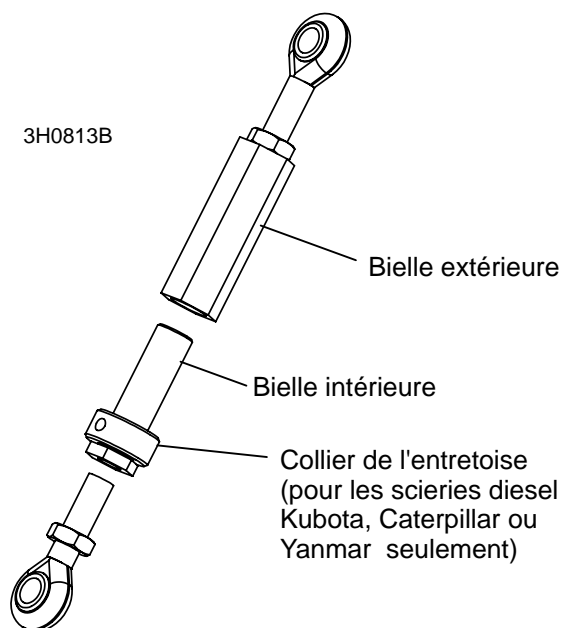
**FIGURE 1-1**

6. Retirez le boulon et l'écrou fixant les tendeurs long et court vers la plaque du pivot. Gardez le boulon et l'écrou pour l'installation du tendeur de l'embrayage automatique.
7. Retirez le boulon et l'écrou retenant le tendeur court au moteur/support du moteur. Retirez le petit ensemble tendeur. Gardez le boulon et l'écrou pour l'installation du tendeur de l'embrayage automatique.
8. Retirez les trois boulons fixant la poignée d'embrayage vers la tête de scie. Retirez l'ensemble poignée d'embrayage.

### 1.2 Installation de l'ensemble embrayage automatique

1. Si vous êtes en train d'installer l'option de l'embrayage automatique sur une scierie équipée d'un moteur diesel Kubota, Caterpillar ou Yanmar, installez l'entretoise bague fournie à cet effet au tendeur de l'embrayage automatique. Desserrez les contre écrous et tournez les bielles internes et externes jusqu'à ce qu'elles se séparent. Installez l'entretoise bague sur la bielle interne. Remontez les deux bielles internes et externes et serrez les contres écrous.

Voir Figure 1-2



**FIGURE 1-2**

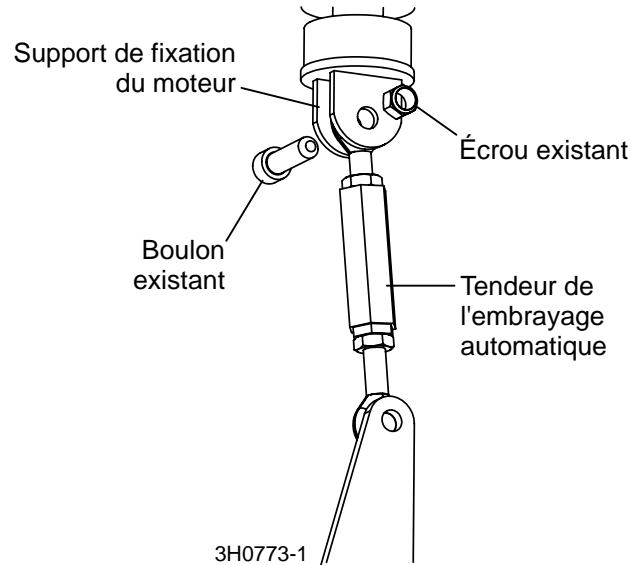
# 1

## Installation de l'embrayage automatique

### *Installation de l'ensemble embrayage automatique*

2. Installez l'ensemble tendeur court vers le moteur/support du moteur en utilisant le boulon et l'écrou retirés auparavant. Positionnez le tendeur de façon à ce que l'extrémité avec les deux boulons à têtes hexagonales soit en bas.

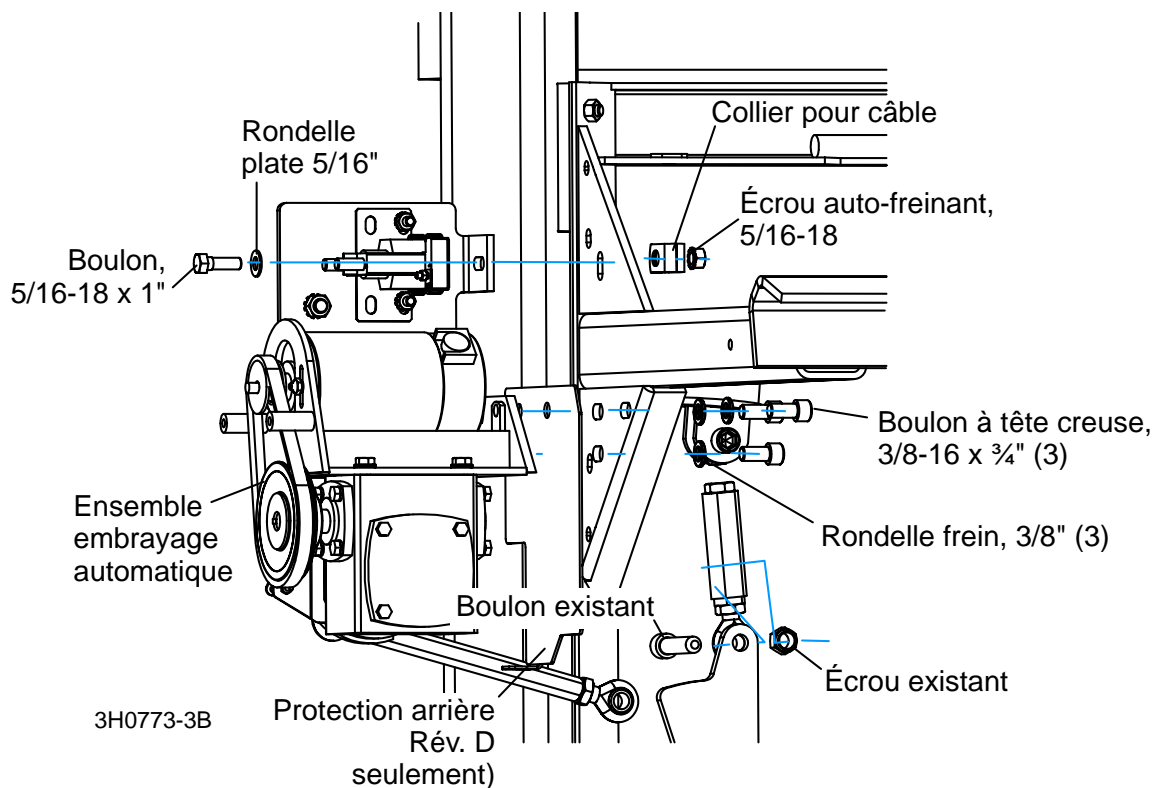
Voir Figure 1-3



**FIGURE 1-3**

3. Installez l'ensemble entraînement de l'embrayage automatique à la tête de scie de la scierie.

**Voir Figure 1-4** Retirez les trois boulons à têtes creuses et les écrous freins de l'arrière de l'ensemble entraînement de l'embrayage automatique. Placez la protection arrière (Rév. D seulement). Au-dessus des trois trous fendus situés sous le moteur/la plaque de montage du moteur. Installer l'ensemble embrayage automatique sur la tête de scie à l'aide des trois boulons à têtes creuses et des écrous freins.



**FIGURE 1-4**

4. Utilisez le boulon 5/16-18 x 1", la rondelle, le collier de serrage et le contre écrou fournis dans l'ensemble sac pour fixer le haut du support de l'embrayage automatique.
5. Raccordez le bras bielle de l'embrayage automatique et le tendeur vers la plaque pivot de l'embrayage en utilisant le boulon et l'écrou retiré précédemment. Les tendeurs seront ajustés après que l'embrayage automatique sera installé et opérationnel.

# 1

## Installation de l'embrayage automatique

### Installation des composants de commande

### 1.3 Installation des composants de commande

Installez le disjoncteur et l'interrupteur à bascule fournis à cet effet au boîtier de commande de la scierie.

1. Retirez les huit vis retenant le panneau avant au boîtier de commande de la scierie. Soulevez le panneau vers l'extérieur et le retourner de manière à avoir accès au côté arrière (laisser tous les fils attachés).

Voir Figure 1-5

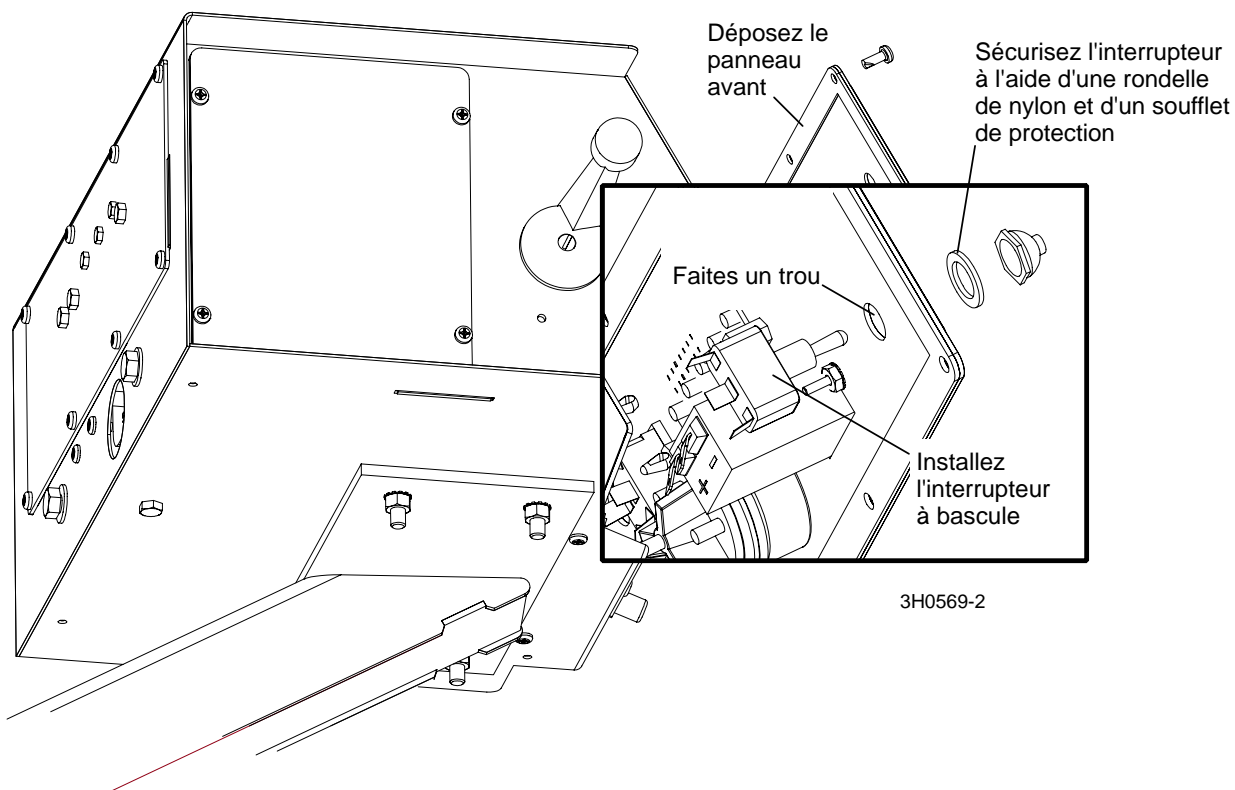



FIGURE 1-5

2. Localisez le trou destiné à l'interrupteur de l'embrayage automatique (  comme étiqueté sur le panneau avant). A l'aide d'une lame rasoire tranchante, coupez minutieusement un trou dans la décalcomanie Lexan et ce, en se servant du trou se trouvant à l'arrière du panneau en métal comme guide de repère.
3. Assurez-vous que l'écrou hexagonal se trouvant sur l'interrupteur à bascule est



complètement fileté vers le bas contre le corps de l'interrupteur. Installez l'interrupteur à bascule à travers le trou du panneau. Positionnez le corps de l'interrupteur de façon à ce qu'il puisse fonctionner vers le haut et vers le bas. Fixez l'interrupteur vers le panneau à l'aide de la rondelle en plastique et du soufflet de protection fournis à cet effet.

4. Retirez les huit vis retenant le panneau arrière au boîtier de commande de la scierie. Soulevez le panneau vers l'extérieur et le déposer au-dessus du boîtier de commande laissant tous les fils attachés.

Voir Figure 1-6

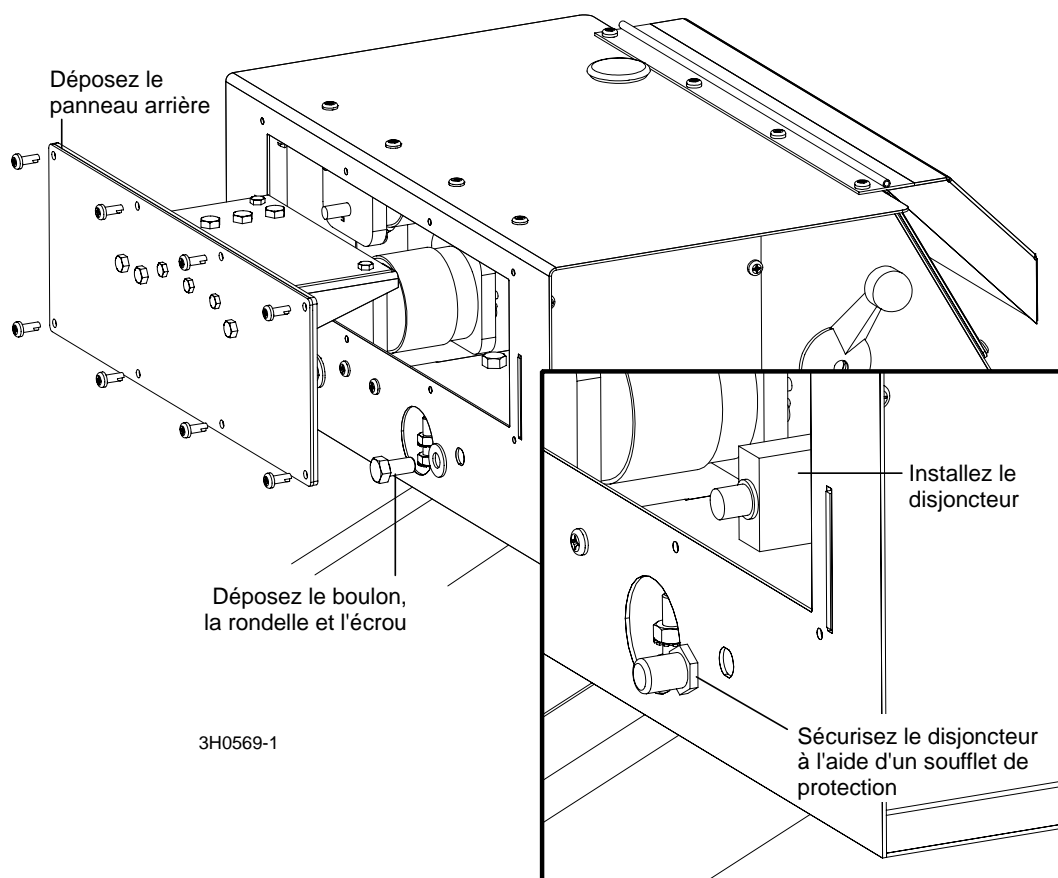


FIGURE 1-6

5. Localisez le boulon de 3/8" et l'écrou se trouvant à l'arrière du boîtier de commande vers le côté droit. Retirez le boulon et l'écrou du boîtier de commande. Placez le disjoncteur de 30 A fourni à cet effet à l'intérieur du boîtier de commande et insérez le bouton de réinitialisation du disjoncteur dans le trou à l'arrière du boîtier de commande. Sécurisez le disjoncteur au boîtier de commande à l'aide du soufflet de protection fourni.

# 1

## Installation de l'embrayage automatique

### *Installation des composants de commande*

---

6. Décollez le film de derrière l'étiquette fournie du disjoncteur et placez la décalcomanie sur le boîtier de commande juste sous le disjoncteur.

## 1.4 Instructions de câblage



**DANGER!** L'interrupteur à clef (la clef de contact) doit rester sur la position arrêt, la clef retirée et le câble négatif de la batterie déconnecté comme il a été précisé au début de cette partie. Le fil d'alimentation de l'électricité des scieries électriques doit être déconnecté et verrouillé. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.



**IMPORTANT!** Évitez les points de pincement et d'articulation, les pliures de fil inutiles et les espaces dégagés où une bille pourrait se prendre dans un fil, etc. Si vous avez des questions, appelez le service clients Wood-Mizer.

**Reférez-vous au diagramme de câblage approprié en exécutant les étapes de câblage ci-dessous ([Voir Partie 5.3](#)).**

1. Les modèles de scieries construits à partir de 1998 sont pré câblés pour l'option embrayage automatique. Localisez le faisceau de quatre fils (No 28, 29, 31, et 32) s'étendant du haut du conduit raccordant le boîtier de commande vers la tête de scie.
2. Retirez les attaches fils, le ruban isolant ou les colliers de serrage fixant le faisceau dans sa place de rangement. Installez si nécessaire le conduit extensible fourni à cet effet autour des quatre fils et faire passer l'ensemble à travers le serre câble que vous avez installé derrière l'ensemble embrayage automatique. Joindre le câble vers l'embrayage automatique. **NOTA:** Le fil No. 25 de l'option laser peut être entassé avec les fils de l'option embrayage automatique. Si c'est le cas, séparez le fil No. 25 et retourner le à la place de rangement.
3. Retroussez le conduit du faisceau afin d'exposer les quatre fils. Raccordez le fil noir (No. 32) des 12 jauges vers le fil noir du moteur de l'embrayage automatique. Glissez la pièce en caoutchouc fournie à cet effet au-dessus d'un des fils et couvrez les plots des deux fils. Serrez les plots des fils ensemble à l'aide de la vis No. 10-24 x 3/8" et de l'écrou frein fournis à cet effet. Glissez le tube en caoutchouc au-dessus des raccords des plots et envelopper d'un ruban isolant.
4. Raccordez le fil rouge (No. 31) de la jauge à 12 files au plot inférieur du solénoïde de l'embrayage automatique. Retirez l'écrou du plot du solénoïde et glissez la cosse circulaire dans le tourillon. Remettez l'écrou sur la borne du solénoïde.
5. Raccordez l'un des 14 fils rouges (No. 28) vers le fil du capteur de l'interrupteur d'engagement de . Ces fils ont des raccords rapides qui s'emboîtent facilement.

**1****Installation de l'embrayage automatique***Instructions de câblage*

---

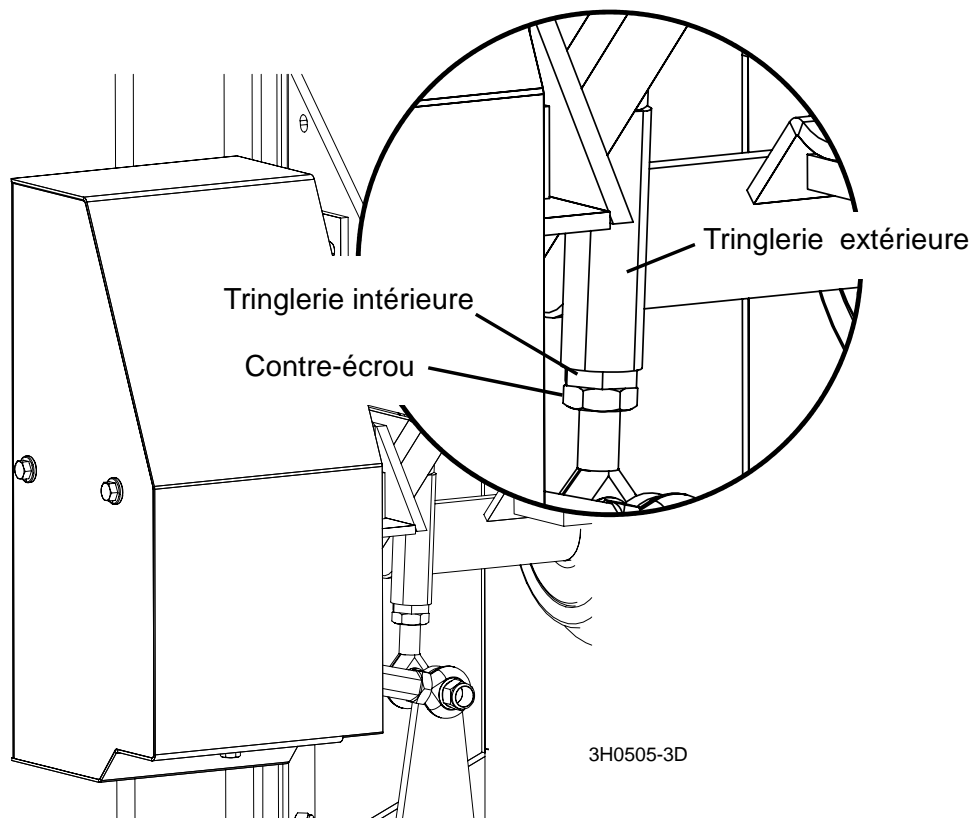
Raccordez les autres 14 fils rouges (No 29) vers le fil du capteur de l'interrupteur de disengagement de la même manière.

6. Dans le boîtier de commande, localisez le faisceau de quatre fils (No. 28, 29, 31, et 32). Retirez les attaches fils, le ruban isolant ou les colliers de serrage fixant le faisceau dans sa place de rangement. Retrouvez le conduit du faisceau afin d'exposer les quatre fils.  
**NOTA:** Le fil noir No. 32 devrait être pré installé sur le plot de la mise à la terre en bas du boîtier de commande.
7. Connectez le fil rouge (No. 28) des 14 jauges vers le plot inférieur de l'interrupteur à bascule de l'embrayage automatique. Glissez le plot du fil dans la languette du plot de l'interrupteur. Raccordez l'autre fil rouge (No. 29) des 14 jauges au plot supérieur de l'interrupteur à bascule de l'embrayage automatique de la même façon.
8. Connectez le fil rouge pré installé à partir du plot du milieu de l'interrupteur à bascule de l'embrayage automatique vers le disjoncteur accessoire. Le disjoncteur accessoire est le deuxième à partir de la gauche en faisant face à l'avant du boîtier de commande. Retirez l'écrou du tourillon plot "AUX" du disjoncteur (le plus prêt de l'avant du boîtier de commande). Glissez la cosse circulaire à travers le tourillon plot du disjoncteur et replacez l'écrou. Assurez-vous que tous les autres raccords sont bien maintenus en place dans le plot du disjoncteur.
9. Raccordez le fil rouge (No. 31) des 12 jauges vers le bas du plot du disjoncteur de 30 A que vous avez installé sur le mur arrière du boîtier de commande. Glissez la pince de raccordement du fil sur la languette du disjoncteur.
10. Raccordez le fil rouge pré installé à partir du plot supérieur du disjoncteur vers le pôle accessoire de l'interrupteur à clef (clef de contact). Retirez l'écrou de ACC, glissez la cosse circulaire au-dessus de l'interrupteur à clef et replacez l'écrou. Assurez-vous que tous les autres raccords sont bien maintenus en place dans le plot de l'interrupteur à clef (clef de contact).
11. Utilisez les fils d'attache fournis à cet effet pour sécuriser tous les harnais et/ou tous fils pour éviter toute interférence avec les composants en mouvement de la tête de scie ou dans le boîtier de commande.
12. Replacez les panneaux avant et arrière et les vis du boîtier de commande. Rebranchez le fil négatif de la batterie et remettez le carter de la batterie en place. Placez la clef dans l'interrupteur et tourner vers la position "ACC". Continuez l'étape suivante relative à la procédure d'ajustement de l'embrayage.

## 1.5 Réglage du tendeur

1. Soulevez l'interrupteur à bascule de l'embrayage automatique jusqu'à ce que le moteur de l'embrayage automatique quitte le cycle. L'embrayage automatique devrait faire pivoter le moteur/ le support du moteur vers le haut, engageant ainsi la courroie d'entraînement.
2. Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (reférez-vous à votre manuel du moteur pour les spécifications de tension de la courroie d'entraînement). Si des ajustements s'avèrent nécessaires, desserrez l'écrou frein inférieur se trouvant sur le tendeur de l'embrayage automatique.

**Voir Figure 1-7.** Serrez la courroie d'entraînement en ajustant la bielle tige interne ou externe pour rallonger le tendeur. Desserrez la courroie d'entraînement en ajustant la bielle tige interne ou externe pour raccourcir le tendeur. Après cela, serrez l'écrou inférieur frein pour le fixer sur place.



**FIGURE 1-7**

- Placez une règle entre le centre de l'axe supérieur et inférieur de l'embrayage. Assurez-vous que l'axe du milieu est aligné avec la règle. S'il ne l'est pas, ajustez le bras de la bielle de l'embrayage automatique.

Pour ajuster, tournez le bras de liaison de l'embrayage automatique pour ajuster l'embout vers l'intérieur ou vers l'extérieur selon le besoin et répétez l'étape No 3.

Voir Figure 1-8.

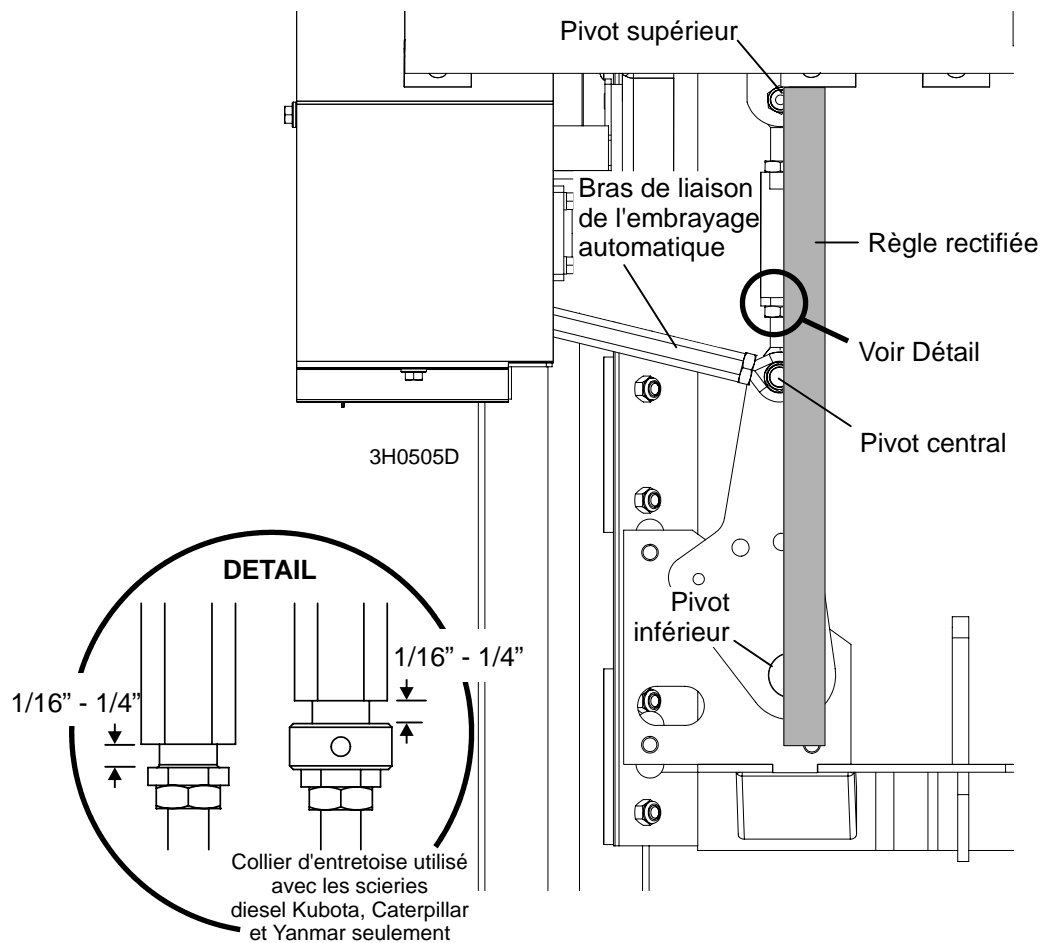


FIGURE 1-8

- Abaissez l'interrupteur à bascule de l'embrayage automatique jusqu'à ce que le moteur de l'embrayage automatique quitte le cycle. L'embrayage automatique devrait faire pivoter le moteur/le support du moteur vers le bas, désengageant ainsi la courroie d'entraînement.
- Avec la courroie d'entraînement désengagée, revérifiez le tendeur de l'embrayage automatique. Mesurez la distance entre la bielle tige intérieure et la bielle tige extérieure (la bielle tige extérieure et l'entretoise pour les scieries diesels Kubota). Ajustez la bande

# 1

## Installation de l'embrayage automatique

### *Réglage du tendeur*

---

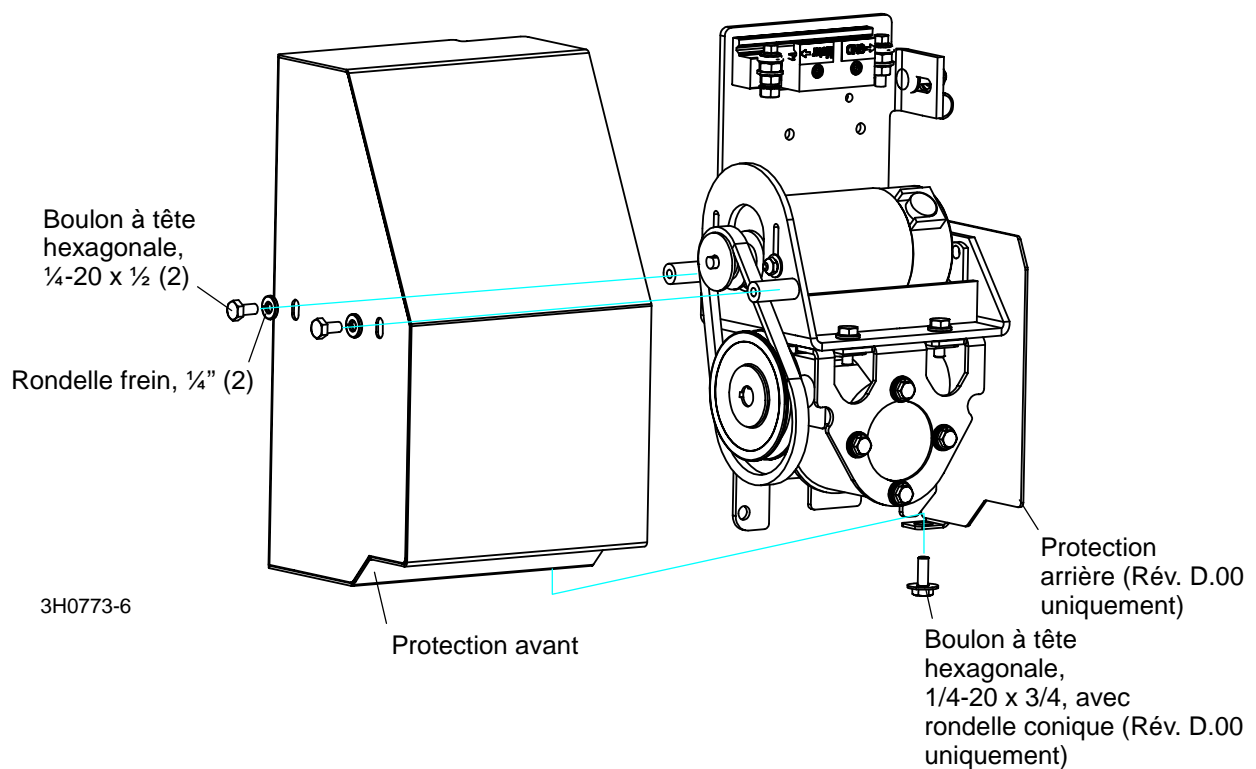
de frein selon le besoin (pour les procédures d'ajustement spécifiques, se référer au manuel de l'utilisateur). Si la distance est inférieure à 1,6 mm (1/16 po), serrez la bande de frein. Si la distance est supérieure à 6,3 mm (1/4 po), desserrez la bande de frein.



### 1.6 Installation de la protection

1. Installez les protections avant et arrières de l'embrayage automatique si elles ne sont pas déjà installées.

**Voir Figure 1-9** utilisez les boulons et les rondelles-freins fendues 1/4-20 x 1/2" fournis à cet effet pour fixer la protection avant sur place. **Rév. D.00 uniquement:** Fixez la protection arrière vers la protection avant à partir du dessous en utilisant le boulon 1/4-20 x 3/4" fourni à cet effet.



**FIGURE 1-9**

# 1

## Installation de l'embrayage automatique

### Installation de la protection

2. Remplacez tous les carters de la tête de scie. Utilisez l'ensemble protection de la courroie inférieur fourni à cet effet pour remplacer la protection inférieure originale. Montez la protection de la courroie inférieure au support à l'aide des boulons à têtes hexagonales 1/4-20 x 1/2" et des rondelles plates fournies à cet effet.



**ATTENTION!** Durant l'installation ou le remplacement des protections, faites attention à ne pas pincer le câblage. Un dommage au câblage et/ou aux composants électriques peut en résulter.

3. Installez l'ensemble protection vers la scierie en utilisant les boulons à têtes hexagonales 1/4-20 x 3/4" avec les rondelles coniques.
4. Si votre scierie n'est pas équipée d'un mécanisme de retour de billes monté sur la tête de scie, installez la plaque de protection auxiliaire fournie comme illustré.

Voir Figure 1-10

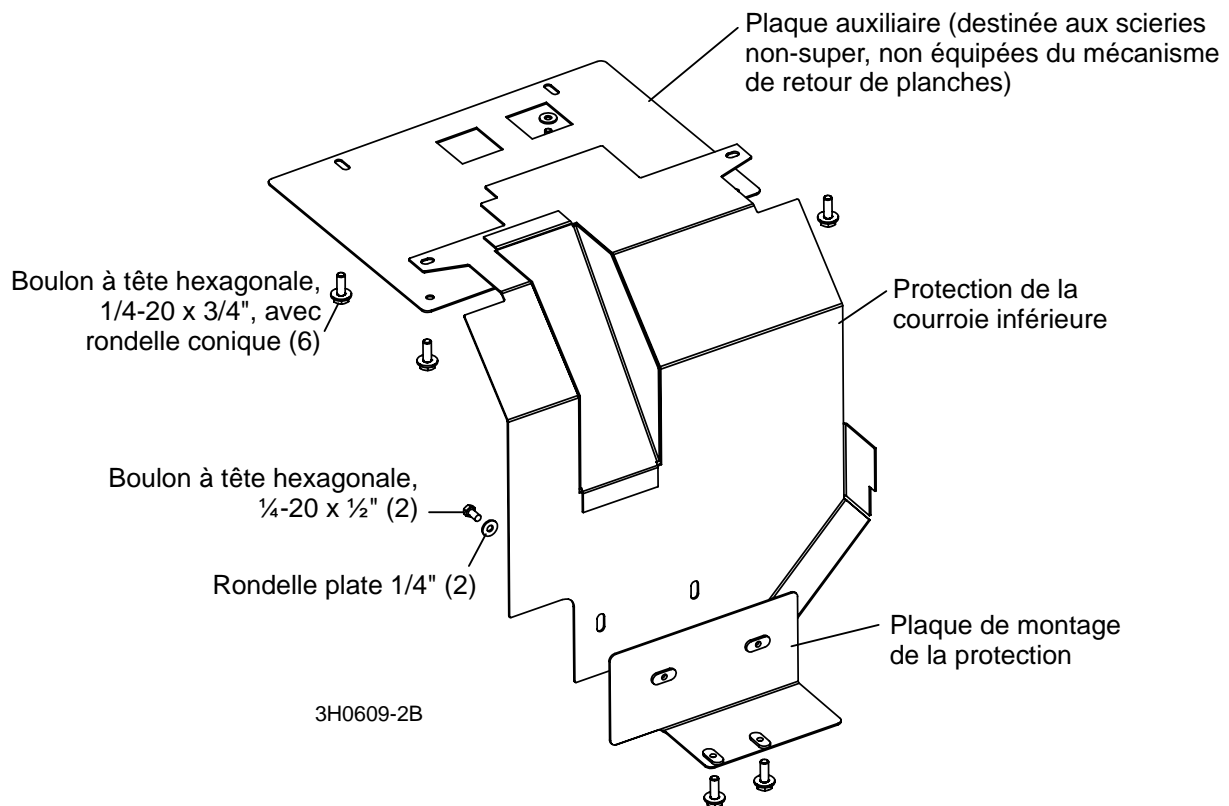


FIGURE 1-10 L'EMBRAYAGE AUTOMATIQUE, RÉV. A.00 - A.10

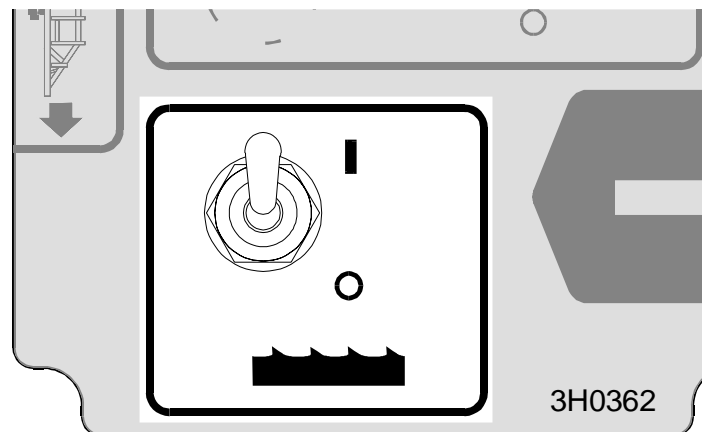
## PARTIE 2 FONCTIONNEMENT



**Voir Figure 2-1.** Toutes les commandes de la scierie fonctionnent exactement comme il a été décrit dans le manuel de l'utilisateur de la scierie, à l'exception de l'embrayage/frein. Au lieu de tirer la manette pour engager la lame, il faut pousser l'interrupteur à bascule vers le haut sur le panneau de commande. Retenez-le ainsi vers le haut jusqu'à ce que le moteur de l'embrayage s'arrête complètement. Le mécanisme de l'embrayage va désengager le frein, accélérer le moteur à plein gaz et commencer à faire tourner la lame.



**DANGER!** Eloignez toute personne de la trajectoire de pièces en mouvement et de billes lorsque vous utilisez la scierie ou lorsque vous chargez et tournez des billes. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



**FIGURE 2-1**

Pour arrêter la lame et engager son frein, pousser le bouton à levier vers le bas. Ceci va mettre le moteur au ralenti.

**NOTA:** S'assurer que le bouton à levier reste sur la position vers le haut ou vers le bas. Le soufflet de protection se trouvant dans le bouton peut le remettre sur la position neutre. Pour cela vous aurez besoin de retenir cet interrupteur en position jusqu'à ce que le moteur de l'embrayage à distance finisse son cycle.

## PARTIE 3 ENTRETIEN



**DANGER!** Sur les scieries électriques, la présence de tension élevée à l'intérieur du boîtier de sectionnement, du boîtier de démarreur et dans le moteur électrique peut entraîner un choc, des brûlures ou la mort. Coupez et verrouillez l'alimentation avant de procéder à l'installation de l'option embrayage automatique! Respectez l'ensemble des codes électriques applicables.

**DANGER!** Assurez-vous que tous les travaux d'installation, d'entretien et/ou de maintenance électrique sont effectués par un électricien qualifié conformément aux codes électriques applicables. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

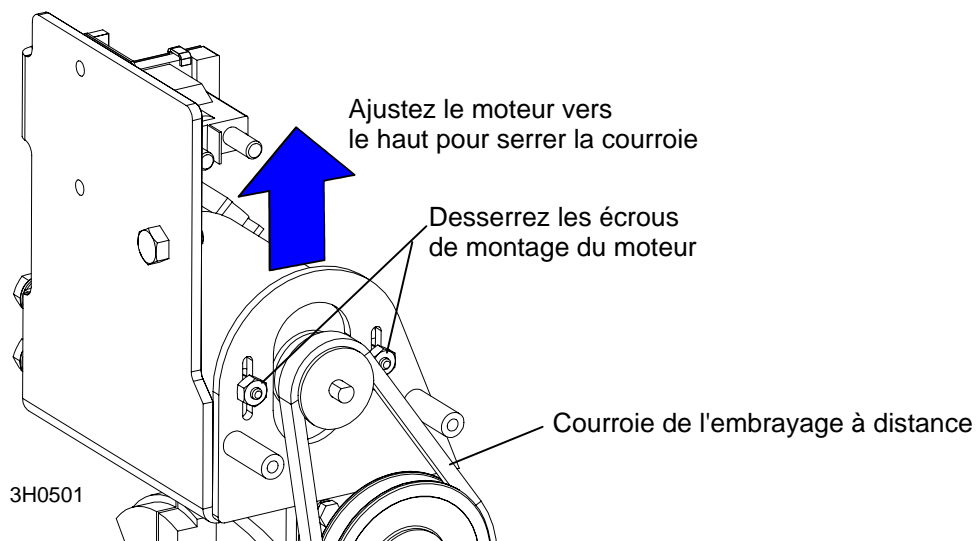
**DANGER!** Avant de réaliser toute intervention d'entretien sur ce matériel, tournez la clé sur la position OFF (ARRÊT), enlevez la clé et débranchez la borne de terre de la batterie. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

### 3.1 Courroie de l'embrayage automatique

Voir Figure 3-1 Serrez la courroie d'embrayage autant que nécessaire afin d'éviter le patinage.

Retirez les trois boulons et rondelles du carter et retirez le carter. Desserrez les boulons de montage du moteur de l'embrayage et glissez le moteur vers le haut pour serrer la

courroie.



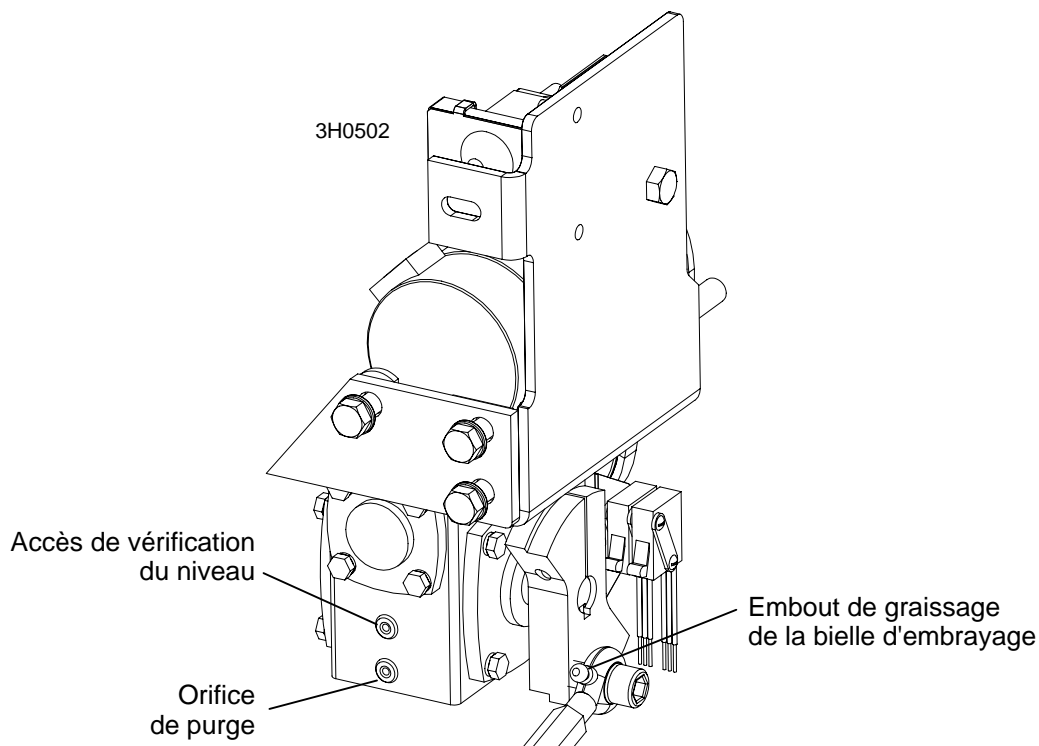
**FIGURE 3-1**

Inspectez la courroie pour l'usure ou fissures et remplacez si nécessaire.

### 3.2 Graissage

**Voir Figure 3-2** Vérifiez le niveau d'huile de la boîte d'engrenage de l'embrayage. Retirez le bouchon du niveau d'huile à l'arrière de la boîte d'engrenage. Le niveau d'huile devrait être juste au niveau du trou du bouchon.

Vidangez et remplissez la boîte d'engrenage après les 100 premières heures de fonctionnement de la scierie. Utilisez une huile d'engrenage synthétique telle que Mobil SHC 634. Répétez toutes les 5000 heures ou une fois par an selon le cas.



**FIGURE 3-2**

Graissez l'embellage de l'embrayage automatique toutes les 100 heures de fonctionnement. Appliquez de la graisse au lithium de grade 2 NLGI au raccordement à l'extrémité de la bielle d'embrayage raccordée à la boîte à engrenage.

### 3.3 Réglage de la courroie de transmission



**MISE EN GARDE!** Ne procédez en aucun cas au réglage des courroies de transmission du moteur ou du support de la courroie lorsque le moteur tourne. Cela peut entraîner de graves blessures.



**Voir tableau 3-1.** Voir tableau ci-dessous pour les spécifications concernant la tension de la courroie d'entraînement de votre scierie.

Moteur	Après le premier	puis chaque	Tension de la courroie
<b>G24/G25</b>	20 heures	50 heures	Flexion de 11 mm (7/16") avec une force de flexion de 80,07 N (14 lbs) <sup>1</sup>
<b>D30</b>	5 heures	50 heures	Flexion de 11 mm (7/16") avec une force de flexion de 80,07 N (18 lbs) <sup>2</sup>
<b>D40/E25/G35</b>	5 heures	50 heures	Flexion de 11 mm (7/16") avec une force de flexion de 80,07 N (18 lbs) <sup>2</sup>

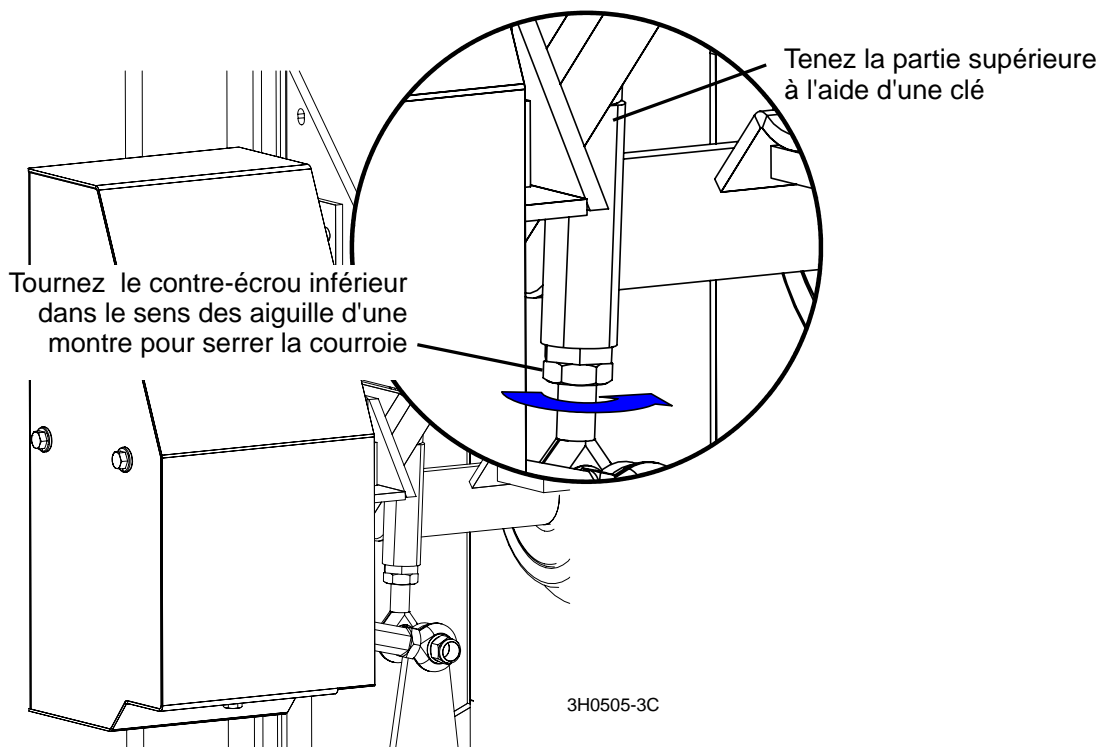
**TABLEAU 3-1**

<sup>1</sup> La spécification de la tension de la courroie a été augmentée de 8 lb à 14 lb (06/00) pour éviter les réglages fréquents de la tension de la courroie.

<sup>2</sup> La spécification de la tension de la courroie a été augmentée de 71,2 N à 80,07 N (09/00) pour éviter les réglages fréquents de la tension de la courroie. Si vous devez installer une nouvelle courroie de transmission 3/5VL de (6/00+ D33, D42, D51, E25, G35, G36 et G38), il faut initialement que la tension soit de 106,8 N (24 lbs) puis de 80,07 N (18 lbs) pour des réglages subséquents.

1. Déposez les deux carters de courroie situés sous le moteur.
2. Placez une clé sur les plats au sommet du tendeur. Utilisez une seconde clé pour tourner le contre-écrou le plus bas dans le sens des aiguilles d'une montre (lorsqu'on le regarde d'en bas) pour resserrer la courroie, dans le sens contraire pour relâcher la courroie.

Voir Figure 3-3.



**FIGURE 3-3**

- 3. Moteurs essence/diesel uniquement:** Après avoir tendu la courroie d'entraînement, vérifiez la tension du câble de commande des gaz et réglez-la si nécessaire. Ce câble doit être tendu juste suffisamment pour que le moteur tourne dès que l'embrayage automatique est embrayé. La timonerie d'accélérateur ne doit pas modifier la rotation du moteur lorsque la poignée d'embrayage automatique est débrayée. **NOTA:** Un papillon des gaz bien réglé doit allonger le ressort du câble de 6,4 à 9,5 mm (de 1/4" à 3/8") en fonctionnement et le câble doit être légèrement lâche lorsque le moteur tourne au ralenti. Assurez-vous toujours de vérifier le support de la courroie de transmission après avoir réglé la tension de la courroie de transmission.



Contrôlez périodiquement l'état d'usure de toutes les courroies. Remplacez toute courroie endommagée ou usée.



### **3.4 Embiellage de l'embrayage automatique**

Vérifiez l'embiellage de l'embrayage automatique après chaque réglage de la courroie d'entraînement ou de la bande de frein.

1. Enlevez la lame de la scierie.
2. Déposez le garde-courroie intérieur et poussez l'interrupteur à bascule d'embrayage automatique vers le haut pour embrayer les courroies d'entraînement.

# 3

## Entretien

### Embiellage de l'embrayage automatique

- Placez une règle entre le centre de l'axe supérieur et inférieur de l'embrayage. Assurez-vous que l'axe du milieu est aligné avec la règle. S'il ne l'est pas, ajustez le bras de la bielle de l'embrayage automatique.

Pour ajuster, tournez le bras de liaison de l'embrayage automatique pour ajuster l'embout vers l'intérieur ou vers l'extérieur selon le besoin et répéter l'étape No 3.

Voir Figure 3-4.

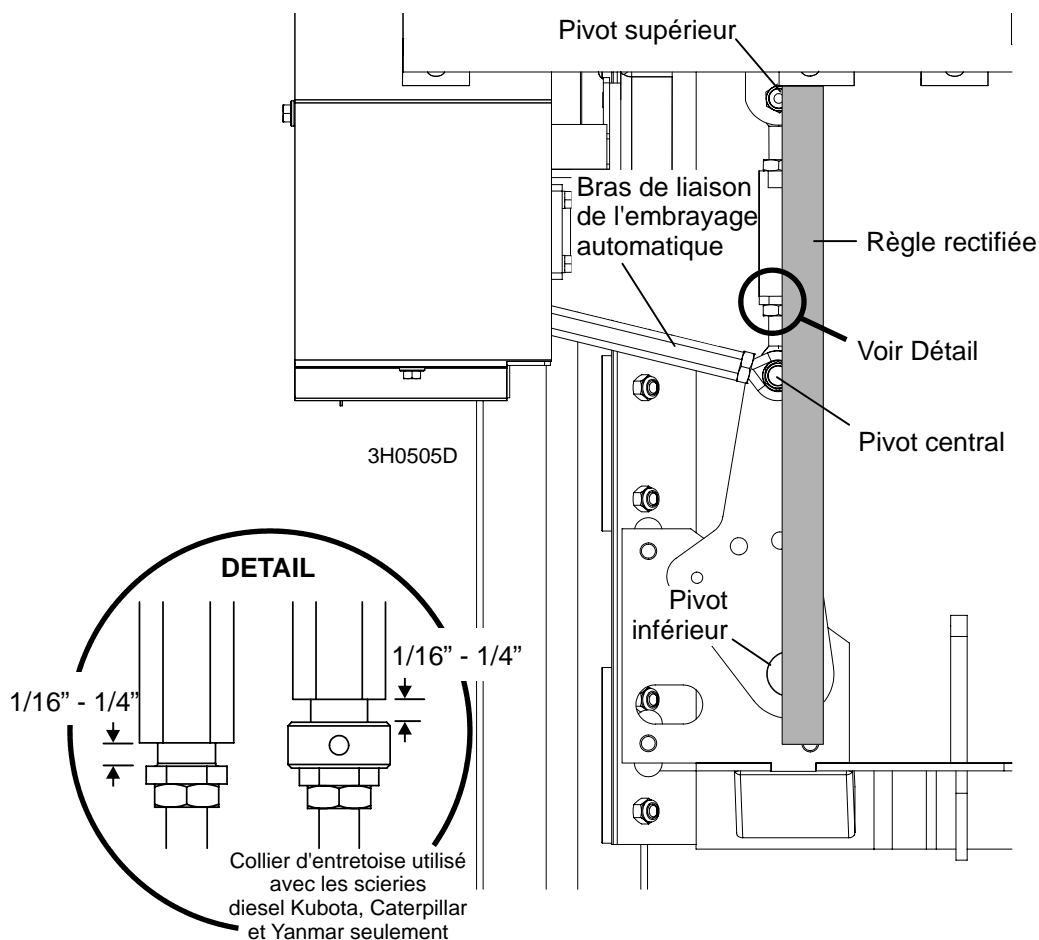


FIGURE 3-4

- Abaissez l'interrupteur à bascule de l'embrayage automatique jusqu'à ce que le moteur de l'embrayage automatique quitte le cycle. L'embrayage automatique devrait faire pivoter le moteur/le support du moteur vers le bas, désengageant ainsi la courroie d'entraînement.
- Avec la courroie d'entraînement désengagée, revérifiez le tendeur de l'embrayage automatique. Mesurez la distance entre la bielle tige intérieure et la bielle tige extérieure (la bielle tige extérieure et l'entretoise pour les scieries diesel Kubota, Caterpillar ou Yanmar seulement).

Yanmar). Ajustez la bande de frein selon le besoin (pour les procédures d'ajustement spécifiques, se référer au manuel de l'utilisateur). Si la distance est inférieure à 1,6 mm (1/16"), serrez la bande de frein. Si la distance est supérieure à 6,3 mm (1/4"), desserrez la bande de frein.

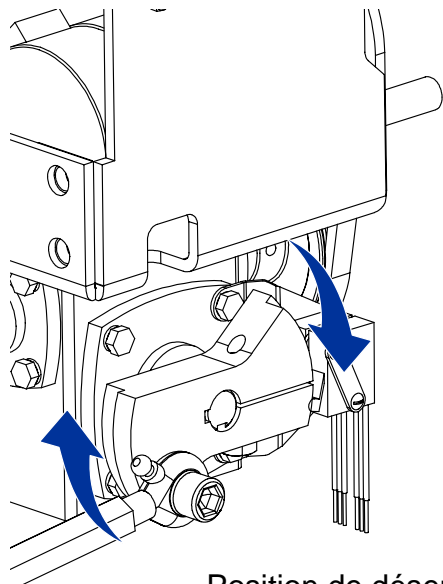
### 3.5 Alignement du micro rupteur

1. Tournez la came dans le sens des aiguilles d'une montre vers la position de désengagement. **NOTA:** Pour tourner la came, il peut s'avérer nécessaire de faire tourner la poulie du moteur manuellement.

Voir Figure 3-5.



**PRECAUTION!** Assurez-vous de bien tourner la came dans le sens des aiguilles d'une montre. Tourner la came dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre peut endommager les interrupteurs.



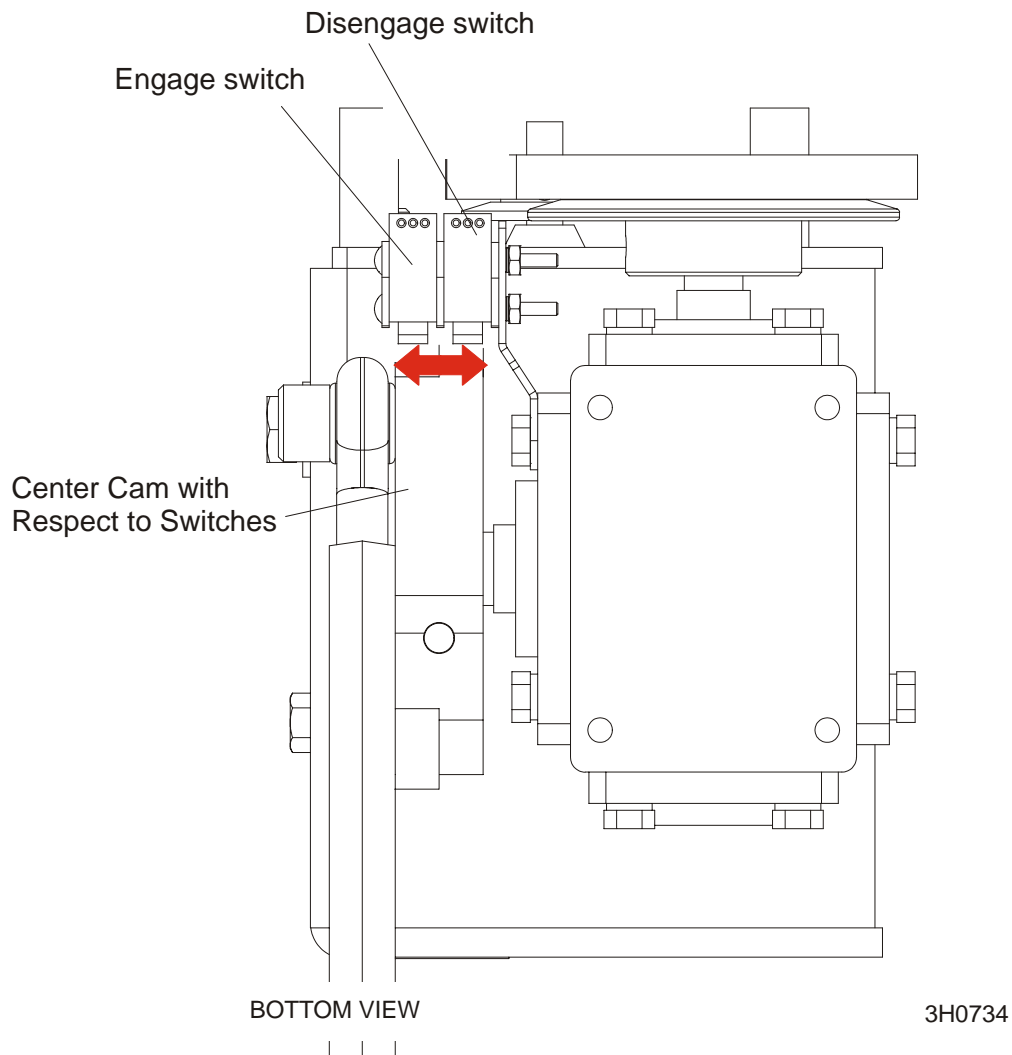
3H0733

Position de désengagement

**FIGURE 3-5**

2. Ajustez la came sur l'arbre selon le besoin jusqu'à ce que celle-ci soit à égale distance par rapport aux deux micros rupteurs.

Voir Figure 3-6.



**FIGURE 3-6**

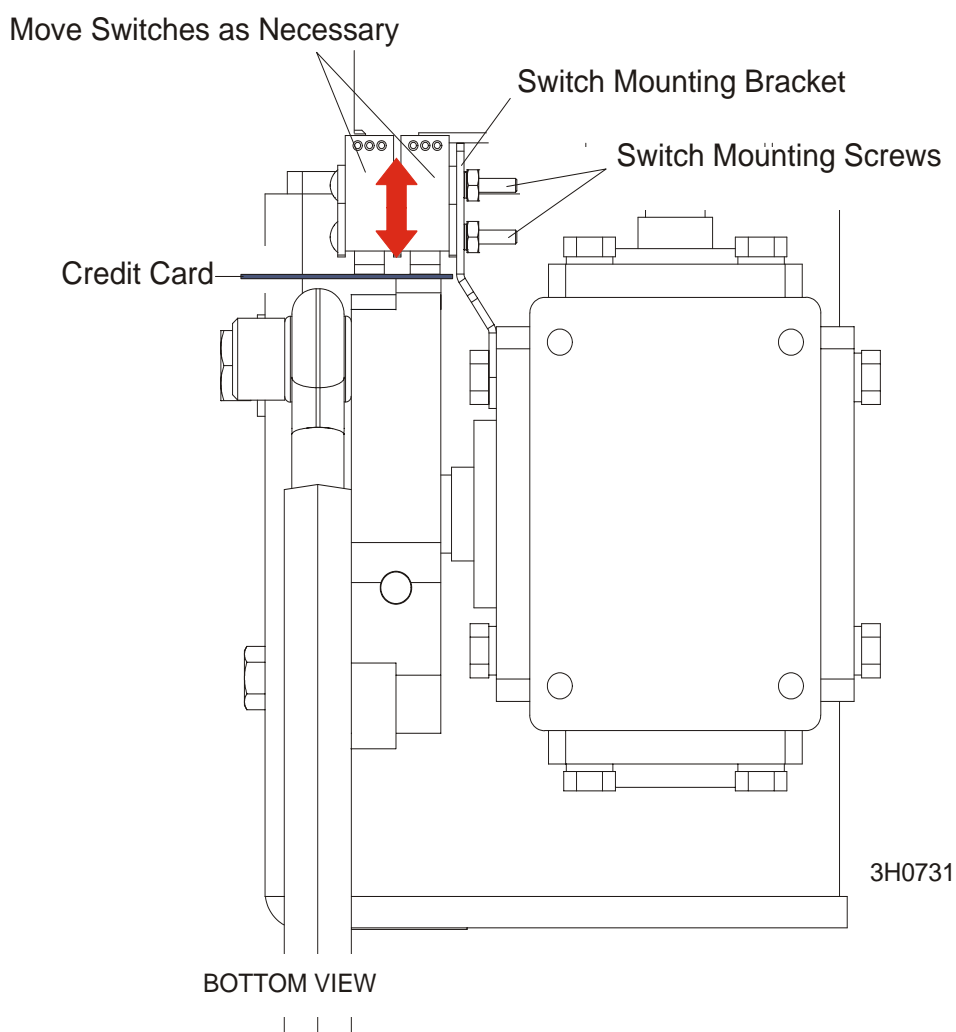
# 3

## Entretien

### Alignement du micro rupteur

3. Vérifiez si le support de montage du micro rupteur est parallèle à la came. Courbez le manuellement au besoin pour l'ajuster. Puis, desserrez les vis du support du micro rupteur.

**Voir Figure 3-7.** Placez une carte de crédit entre la came et le levier à galet de l'interrupteur de désengagement. Déplacez selon le besoin les deux interrupteurs d'engagement et de désengagement ensemble jusqu'à ce que le levier à galet soit complètement comprimé contre la carte de crédit. Resserrez les vis de montage de l'interrupteur et retirez la carte de crédit.



**FIGURE 3-7**

### 3.6 Dépannage

Problème	Cause	Solution
<b>L'embrayage automatique ne s'arrête pas; il continue à s'engager et à se désengager</b>	La came et les interrupteurs ne sont pas alignés correctement	Vérifiez l'alignement du micro rupteur ( <a href="#">Voir Partie 3.5</a> )
	Le micro rupteur est endommagé à cause du mauvais alignement	Positionnez l'interrupteur de l'embrayage automatique sur la position centrale. Si l'embrayage automatique s'arrête, inspectez le levier du micro rupteur. Si celui-ci est courbé, remplacez l'interrupteur.
<b>L'embrayage automatique ne veut ni s'engager ni se désengager</b>	Le disjoncteur de 15 A ou de 30 A s'est grippé; le disjoncteur (CB4) ACC de 15 A s'est grippé.	Vérifiez et réinitialisez au besoin
	La came et les interrupteurs ne sont pas alignés correctement	Vérifiez l'alignement du micro rupteur ( <a href="#">Voir Partie 3.5</a> )
	Micro rupteur défectueux	Utilisez un voltmètre pour mesurer le voltage au niveau du petit pôle du solénoïde (Solénoïde 6) vers la mise à la terre du châssis. S'il n'y a pas de tension, remplacez le micro rupteur et répétez la procédure d'alignement. Si vous n'avez pas de voltmètre, essayez de voir s'il y a un déclic dans le solénoïde. S'il n'y a pas de déclic, remplacez le micro rupteur.)
	Mise à la terre du châssis défectueuse au niveau du solénoïde	S'il y a plus de 12 V au niveau du petit pôle du solénoïde mais pas de déclic, serrez les boulons de montage du solénoïde pour une meilleure mise à la terre

Le moteur de l'embrayage automatique, les balais du moteur ou l'induit sont défectueux.

Déconnectez du circuit les deux fils conducteurs du moteur. Utilisez un ohmmètre pour vérifier la continuité entre les deux fils conducteurs du moteur. S'il n'y a pas de continuité, inspectez les balais, les ressorts des balais et l'induit. Reconstituez ou remplacez le moteur au besoin.

Surchauffe du moteur

Les courroies d'entraînement sont trop serrées. Vérifiez la tension de la courroie et ajustez convenablement.

Grippage de la boîte d'engrenage

Vérifiez l'huile de la boîte d'engrenage. Remplissez à nouveau ou remplacez au besoin.

Solénoïde défectueux

S'il y a un dé clic dans le solénoïde, +12V a été mesuré au niveau du petit pôle du solénoïde et la mise à la terre est bonne mais il n'y a +12V qu'à un seul des grands pôles, remplacez le solénoïde.

**L'embrayage automatique soit s'engage soit se désengage uniquement (ne fait pas les deux)**

Connexion du micro rupteur défectueuse

Assurez-vous qu'il y'a une bonne connexion. Si l'embrayage ne se désengage pas, l'interrupteur de désengagement (Fil No. 29) doit être reconnecté. Si l'embrayage automatique ne s'engage pas, l'interrupteur d'engagement (Fil No 28) doit être reconnecté.

Interrupteur endommagé.

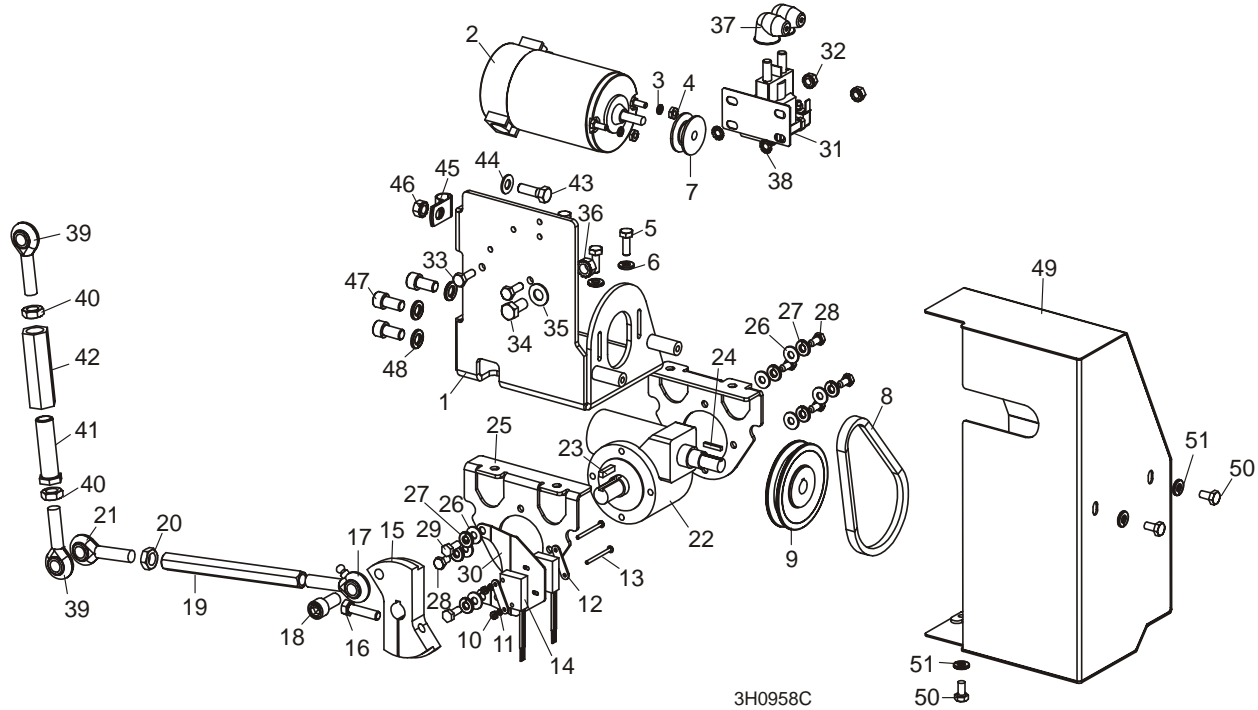
Changez l'interrupteur



## PARTIE 4 PIÈCES DE RECHANGE

### 4.1 Ensemble embrayage automatique

Mise à jour du 05/3



RÉF	DÉSIGNATION (◆ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	N° PIECE	QTE
	<b>ENSEMBLE EMBRAYAGE AUTOMATIQUE</b>	016215	1
1	Support soudé, boîte d'engrenage de l'embrayage automatique	016216	1
2	Ensemble moteur, remplacement de l'embrayage automatique	016021	1
	Ensemble balai du moteur Leeson externe de l'embrayage automatique	034002	1
3	Rondelle-ressort N°10	F05011-20	2
4	Ecrou à six pans, N° 10-32	F05010-27	2
5	Boulon à tête hexagonale, 1/4-20 x 3/4", gr 5	F05005-123	4
6	Rondelle frein fendue, 1/4"	F05011-14	4
7	Poulie à gorge 1,42 x .32	015074	1
8	Courroie 3L140	016219	1
9	Poulie à gorge OK30 x 1/2	015075	1
10	Ecrou à six pans, N° 4-40	F05010-43	2
11	Rondelle-ressort #4	F05011-21	2
12	Plateau de retenue de l'interrupteur	015681	3
13	Boulon fendu 4-40 x 1 1/2"	F05004-103	2
	Ensemble interrupteur, remplacement de l'embrayage automatique	024563	2
14	Embrayage automatique de l'ensemble interrupteur	015865	1
	Instructions pour le remplacement de l'interrupteur de l'embrayage automatique	024563-891	1
15	Embrayage automatique double de la came	021395	1

## 4

## Pièces de rechange

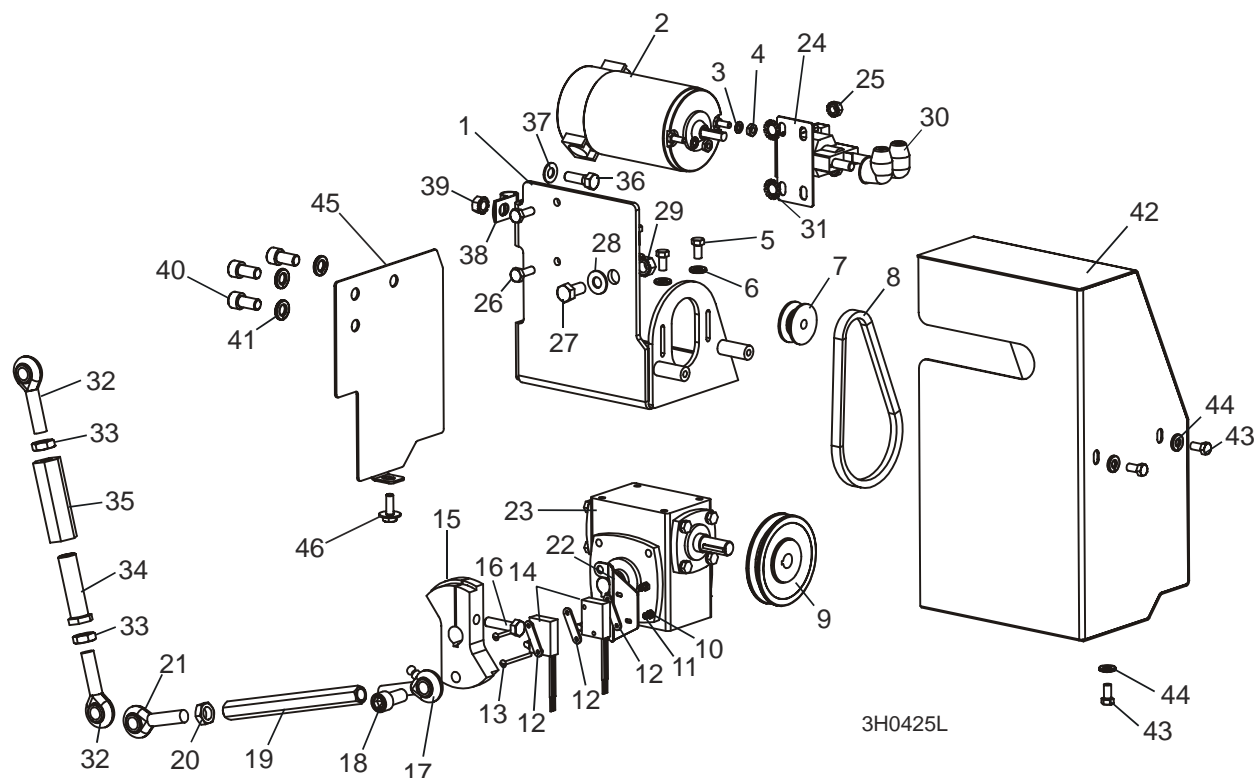
## Ensemble embrayage automatique

16	Boulon à tête hexagonale, 5/16-24 x 1 1/4"	F05006-21	1	
17	Embout droit avec Graisse Zerk	015254	1	
18	Vis 7/16-20 x 1" à tête creuse bout cuvette oxydée noire	F05007-117	1	
19	Embout d'engagement de l'embrayage	015062	1	
20	Contre-écrou 7/16-20	F05010-38	1	
21	Embout, mâle 7/16-20 RH	P11579	1	
	Ensemble de boîte à engrenage, embrayage automatique '98	036801	1	
22	Boîte à engrenages, raccord réducteur 61:1 512	036764	1	
23	Clé, 3/16" Sq. x 3/4" de long	S03060	1	
24	Clé, 1/8" Sq. x 3/4" de long	036803	1	
25	Support soudé, boîte d'engrenage de l'embrayage automatique	036807	2	
26	Rondelle plate SAE 1/4"	F05011-11	7	
27	Rondelle frein fendue, 1/4"	F05011-14	7	
28	Boulon, tête hexagonale de grade 8.8 filetage complet M6 x 12	F05005-99	5	
29	Boulon, tête hexagonale M6 x 1 x 16mm	F05004-219	2	
30	Plaque de support du capteur	036800	1	
31	Ensemble accessoire du solénoïde.	016372	1	
	Solénoïde, 100A 12V avec mise à terre continue. (Canadian version)	P10449	1	◆
	Ensemble diode de mise à terre du châssis de la bobine du solénoïde	015426	1	
32	Ecrou à six pans, auto-protecteur, 1/4-20	F05010-9	2	
33	Boulon à tête hexagonale, 1/4-20 x 3/4"	F05005-1	2	
34	Boulon à tête hexagonale, 3/8-16 x 3/4"	F05007-27	1	
35	Rondelle plate SAE 3/8"	F05011-3	1	
36	Ecrou à six pans, auto-protecteur, 3/8-16	F05010-19	1	
37	Soufflet de protection, plot en caoutchouc de 1/2"	P03807	2	
38	Rondelle, filetage externe en étoile 1/4"	F05011-37	2	
39	<b>EMBOUT MÂLE DROIT 7/16-20</b>	P11579	2	
40	<b>CONTRE-ÉCROU À SIX PANS, 7/16-20</b>	F05010-38	2	
	<b>ENSEMBLE EMBOUT, EMBIELLAGE INTERNE/EXTERNE DE L'EMBRAYAGE AUTOMATIQUE</b>	016325	1	
41	Embout de l'embiellage interne de l'embrayage automatique	015070	1	◆
42	Embout de la bielle extérieure de l'embrayage automatique	015071	1	◆
	Collier 5/8" ID bloquant	P05035 <sup>1</sup>	1	
43	<b>BOULON À TÊTE HEXAGONALE, 5/16-18 X 1"</b>	F05006-1	1	
44	<b>RONDELLE PLATE SAE 5/16"</b>	F05011-17	1	
45	<b>PINCE ENDUITE DE EMT 1/2"</b>	P07584	1	
46	<b>ECROU À SIX PANS, AUTO-PROTECTEUR, 5/16-18</b>	F05010-20	1	
47	<b>BOULON À TÊTE CREUSE, N°3/8-16 X 3/4"</b>	F05005-104	3	
48	<b>RONDELLE-RESSORT, 3/8"</b>	F05011-4	3	
49	<b>PROTECTION SOUDÉE DE L'EMBRAYAGE AUTOMATIQUE</b>	015735	1	
50	<b>BOULON À TÊTE HEXAGONALE 1/4-20 X 1/2"</b>	F05005-15	3	
51	<b>RONDELLE FREIN FENDUE, 1/4"</b>	F05011-14	3	

<sup>1</sup> P05035 pour permettre un niveau d'ajustement accru pour les scieries diesel Kubota, Caterpillar et Yanmar seulement.

## 4.2 Ensemble embrayage automatique

Rév. D.00



RÉF	DÉSIGNATION (♦ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	N° PIECE	QTE
	<b>ENSEMBLE EMBRAYAGE AUTOMATIQUE</b>	016215	1
1	Support soudé, boîte d'engrenage de l'embrayage automatique	016216	1
2	Ensemble moteur, remplacement de l'embrayage automatique	016021 <sup>1</sup>	1
	Ensemble balai du moteur Leeson externe de l'embrayage automatique	034002 <sup>2</sup>	1
	Ensemble balai du moteur Owosso externe de l'embrayage automatique	A12198 <sup>2</sup>	1
3	Rondelle-ressort N°10	F05011-20	2
4	Ecrou à six pans, N° 10-32	F05010-27	2
5	Boulon à tête hexagonale 1/4-20 x 1/2"	F05005-15	4
6	Rondelle frein fendue, 1/4"	F05011-14	4
7	Poulie à gorge 1,42 x .32	015074	1
8	Courroie 3L150	015076 <sup>3</sup>	1
	Courroie 3L140	016219 <sup>3</sup>	1
9	Poulie à gorge OK30 x 1/2"	015075	1
10	Ecrou à six pans, N° 4-40	F05010-43	2
11	Rondelle-ressort #4	F05011-21	2
12	Plateau de retenue de l'interrupteur	015681	3

## 4

## Pièces de rechange

## Ensemble embrayage automatique

13	Boulon fendu 4-40 x 1 1/2"	F05004-103	2	
	Ensemble interrupteur, remplacement de l'embrayage automatique	024563 <sup>4</sup>	2	
14	Embrayage automatique de l'ensemble interrupteur	015865	1	◆
	Instructions pour le remplacement de l'interrupteur de l'embrayage automatique	024563-891	1	
15	Embrayage automatique double de la came	021395	1	
16	Boulon à tête hexagonale, 5/16-24 x 1 1/4"	F05006-21	1	
17	Embout droit avec Graisse Zerk	015254	1	
18	Vis 7/16-20 x 1" à tête creuse bout cuvette oxydée noire	F05007-117	1	
19	Embout d'engagement de l'embrayage	015062	1	
20	Contre-écrou 7/16-20	F05010-38	1	
21	Embout, mâle 7/16-20	P11579	1	
22	Support de l'interrupteur de l'embrayage	015024	1	
23	Boîte à engrenages, 60:1 I034	015067 <sup>5</sup>	1	◆
24	Ensemble accessoire du solénoïde.	016372 <sup>6</sup>	1	
	Solénoïde, bobine avec mise à terre continue de 12V 100A	P10449	1	◆
	Ensemble diode de mise à terre du châssis de la bobine du solénoïde	015426	1	
25	Ecrou à six pans, auto-protecteur, 1/4-20	F05010-9	2	
26	Boulon à tête hexagonale, 1/4-20 x 3/4"	F05005-1	2	
27	Boulon à tête hexagonale, 3/8-16 x 3/4"	F05007-27	1	
28	Rondelle plate SAE 3/8"	F05011-3	1	
29	Ecrou à six pans, auto-protecteur, 3/8-16	F05010-19	1	
30	Soufflet de protection, plot en caoutchouc de 1/2"	P03807	2	
31	Rondelle, filetage externe en étoile 1/4"	F05011-37	2	
32	<b>EMBOUT MÂLE DROIT 7/16-20</b>	P11579	2	
33	<b>CONTRE-ÉCROU À SIX PANS, 7/16-20</b>	F05010-38	2	
	<b>ENSEMBLE EMBOUT, EMBIELLAGE INTERNE/EXTERNE DE L'EMBRAYAGE AUTOMATIQUE</b>	016325 <sup>7</sup>	1	
34	Embout de l'embiellage interne de l'embrayage automatique	015070	1	◆
35	Embout de la bielle extérieure de l'embrayage automatique	015071	1	◆
	Collier 5/8" ID bloquant	P05035	1	
36	<b>BOULON À TÊTE HEXAGONALE, 5/16-18 X 1"</b>	F05006-1	1	
37	<b>RONDELLE PLATE SAE 5/16"</b>	F05011-17	1	
38	<b>PINCE ENDUITE DE EMT 1/2"</b>	P07584	1	
39	<b>ECROU À SIX PANS, AUTO-PROTECTEUR, 5/16-18</b>	F05010-20	1	
40	<b>BOULON À TÊTE CREUSE, N°3/8-16 X 3/4"</b>	F05005-104	3	
41	<b>RONDELLE-RESSORT, 3/8"</b>	F05011-4	3	
42	<b>PROTECTION SOUDÉE DE L'EMBRAYAGE AUTOMATIQUE</b>	015735	1	
43	<b>BOULON À TÊTE HEXAGONALE 1/4-20 X 1/2"</b>	F05005-15	3	
44	<b>RONDELLE FREIN FENDUE, 1/4"</b>	F05011-14	3	
45	<b>PROTECTION ARRIÈRE DE L'EMBRAYAGE AUTOMATIQUE</b>	016232	1	
46	<b>BOULON À SIX PANS 1/4-20 X 3/4" AVEC RONDELLE CONIQUE</b>	F05005-134	1	

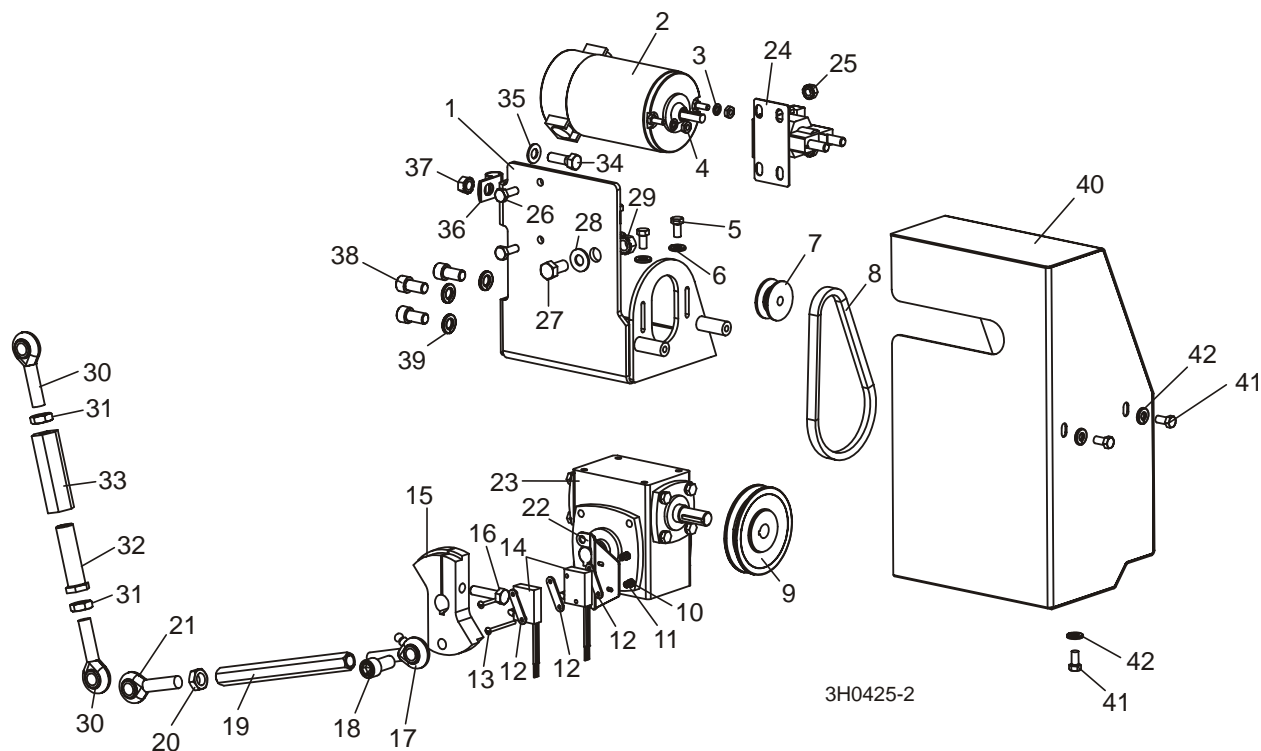
- <sup>1</sup> L'ensemble moteur a été révisé en octobre/01. Le moteur Leeson 016706 remplace Le moteur Leeson 034001 (12/00) et le moteur Owosso P12093 fourni à l'origine. Le nouveau moteur nécessite une courroie plus longue 3L150 de référence 015076.
- <sup>2</sup> Utilisez l'ensemble balai 034002 pour le moteur Leeson fourni après décembre/00. Utilisez l'ensemble balai A12198 pour le moteur Owosso fourni à l'origine.
- <sup>3</sup> Pour le moteur Leeson fourni après 12/00, utilisez la courroie 015076 3L150. Pour le moteur Owosso fourni à l'origine utilisez la courroie 016219 3L140.
- <sup>4</sup> L'ensemble microrupteur 024563 remplace l'ensemble interrupteur 015865 et l'interrupteur du composant 014765. L'ensemble comprend le matériel nécessaire et les instructions.
- <sup>5</sup> La boîte à engrenage 015067 a été remplacée le 05/3 pour améliorer la résistance. Utilisez l'ensemble de la boîte à engrenage 036801 pour mettre à jour les révisions précédentes ([Voir Partie 4.1](#)).
- <sup>6</sup> L'ensemble solénoïde 016372 remplace le solénoïde P10449. L'ensemble comprend le solénoïde et les instructions de remplacement. L'ensemble 015426 fil de la diode a été ajouté à l'ensemble du solénoïde 016372 (04/8).
- <sup>7</sup> Les bielles de l'embout ont été modifiées pour améliorer leur durabilité (4/99). L'ensemble 016325 comprend les deux bielles embouts pour assurer une bonne compatibilité. L'ensemble comprend aussi l'entretoise du collier de blocage P05035 pour fournir un niveau d'ajustement accru pour les scieries diesel Kubota, Caterpillar et Yanmar SEULEMENT.

# 4

## Pièces de rechange Ensemble embrayage automatique

### 4.3 Ensemble embrayage automatique

Rév. A.00 - C.00



RÉF	DÉSIGNATION (◆ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	N° PIECE	QTE
	<b>ENSEMBLE EMBRAYAGE AUTOMATIQUE</b>	015077	1
1	Support soudé, boîte d'engrenage de l'embrayage automatique	015017	1
2	Ensemble moteur, remplacement de l'embrayage automatique	016021 <sup>1</sup>	1
	Ensemble balai du moteur Leeson externe de l'embrayage automatique	034002 <sup>2</sup>	1
	Ensemble balai du moteur Owosso externe de l'embrayage automatique	A12198 <sup>2</sup>	1
3	Rondelle-ressort N°10	F05011-20	2
4	Ecrou à six pans, N° 10-32	F05010-27	2
5	Boulon à tête hexagonale 1/4-20 x 1/2"	F05005-15	4
6	Rondelle frein fendue, 1/4"	F05011-14	4
7	Poulie à gorge 1,42 x .32	015074	1
8	Courroie 3L150	015076 <sup>3</sup>	1
	Courroie 3L140	016219 <sup>3</sup>	1
9	Poulie à gorge OK30 x 1/2"	015075	1
10	Ecrou à six pans, N° 4-40	F05010-43	2
11	Rondelle-ressort N°4	F05011-21	2
12	Plateau de retenue de l'interrupteur	015681	3
13	Boulon fendu 4-40 x 1 1/2"	F05004-103	2

	Ensemble interrupteur, remplacement de l'embrayage automatique	024563 <sup>4</sup>	2	
14	Embrayage automatique de l'ensemble interrupteur	015865	1	◆
	Instructions pour le remplacement de l'interrupteur de l'embrayage automatique	024563-891	1	
15	Embrayage automatique double de la came	021395	1	
16	Boulon à tête hexagonale, 5/16-24 x 1 1/4"	F05006-21	1	
17	Embout droit avec Graisse Zerk	015254	1	
18	Vis 7/16-20 x 1" à tête creuse bout cuvette oxydée noire	F05007-117	1	
19	Embout d'engagement de l'embrayage	015062	1	
20	Contre-écrou 7/16-20	F05010-38	1	
21	Embout, mâle 7/16-20 RH	P11579	1	
22	Support de l'interrupteur de l'embrayage	015024	1	
23	Boîte à engrenages, 60:1 I034	015067 <sup>5</sup>	1	◆
24	Ensemble accessoire du solénoïde.	016372 <sup>6</sup>	1	
	Solénoïde, 100A 12V avec mise à terre continue. (Canadian version)	P10449	1	◆
	Ensemble diode de mise à terre du châssis de la bobine du solénoïde	015426	1	
	Ensemble diode de mise à terre du châssis de la bobine du solénoïde	015426	1	
25	Écrou à six pans, auto-protecteur, 1/4-20	F05010-9	2	
26	Boulon à tête hexagonale, 1/4-20 x 3/4"	F05005-1	2	
27	Boulon à tête hexagonale, 3/8-16 x 3/4"	F05007-27	1	
28	Rondelle plate SAE 3/8"	F05011-3	1	
29	Écrou à six pans, auto-protecteur, 3/8-16	F05010-19	1	
30	<b>EMBOUT MÂLE DROIT 7/16-20</b>	P11579	2	
31	<b>CONTRE-ÉCROU À SIX PANS, 7/16-20</b>	F05010-38	2	
	<b>ENSEMBLE EMBOUT, EMBIELLAGE INTERNE/EXTERNE DE L'EMBRAYAGE AUTOMATIQUE</b>	016325 <sup>7</sup>	1	
32	Embout de l'embiellement interne de l'embrayage automatique	015070	1	◆
33	Embout de la bielle extérieure de l'embrayage automatique	015071	1	◆
	Collier 5/8" ID bloquant	P05035	1	
34	<b>BOULON À TÊTE HEXAGONALE, 5/16-18 X 1"</b>	F05006-1	1	
35	<b>RONDELLE PLATE SAE 5/16"</b>	F05011-17	1	
36	<b>PINCE ENDUITE DE EMT 1/2"</b>	P07584	1	
37	<b>ECROU À SIX PANS, AUTO-PROTECTEUR, 5/16-18</b>	F05010-20	1	
38	<b>BOULON À TÊTE CREUSE, N°3/8-16 X 3/4"</b>	F05005-104 <sup>8</sup>	3	
39	<b>RONDELLE-RESSORT, 3/8"</b>	F05011-4 <sup>8</sup>	3	
40	<b>PROTECTION SOUDÉE DE L'EMBRAYAGE AUTOMATIQUE</b>	015735 <sup>8</sup>	1	
41	<b>BOULON À TÊTE HEXAGONALE 1/4-20 X 1/2"</b>	F05005-15 <sup>8</sup>	3	
42	<b>RONDELLE FREIN FENDUE, 1/4"</b>	F05011-14 <sup>8</sup>	3	

<sup>1</sup> L'ensemble moteur a été révisé en octobre/01. Le moteur Leeson 016706 remplace Le moteur Leeson 034001 (12/00) et le moteur Owosso P12093 fourni à l'origine. Le nouveau moteur nécessite une courroie plus longue 3L150 de référence 015076.

<sup>2</sup> Utilisez l'ensemble balai 034002 pour le moteur Leeson fourni après décembre/00. Utilisez l'ensemble balai A12198 pour le moteur Owosso fourni à l'origine.

<sup>3</sup> Pour le moteur Leeson fourni après 12/00, utilisez la courroie 015076 3L150. Pour le moteur Owosso fourni à l'origine utilisez la courroie 016219 3L140.

# 4

## Pièces de rechange

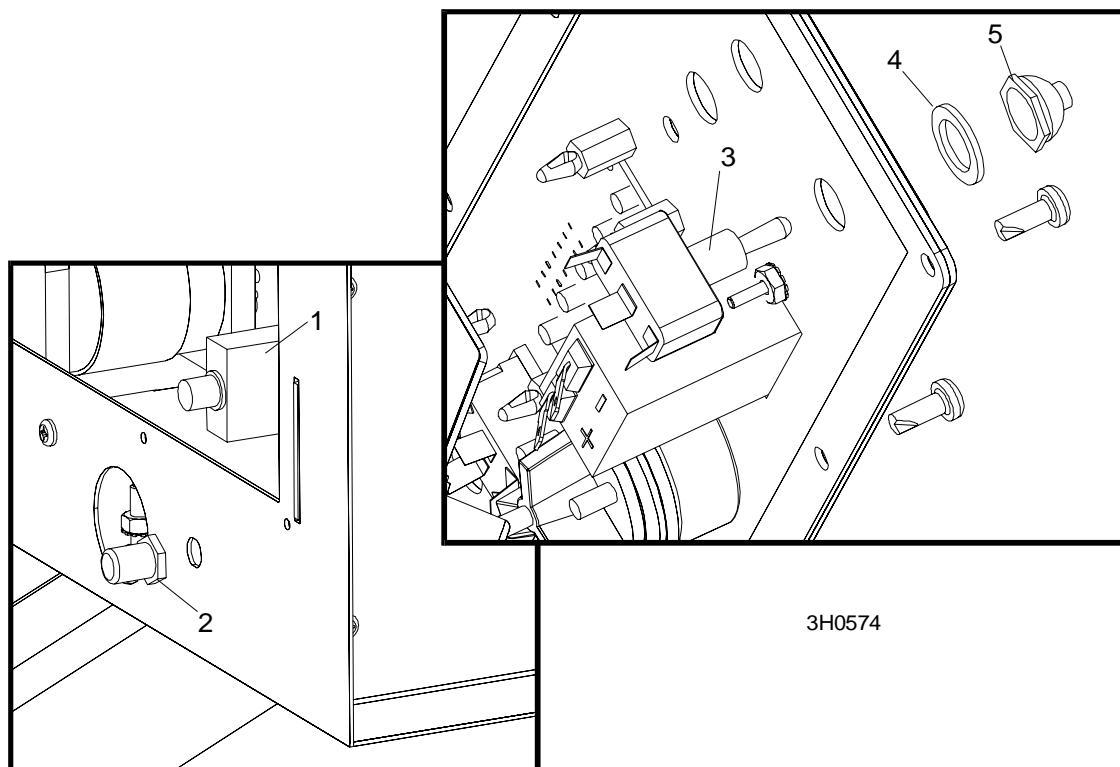
### *Ensemble embrayage automatique*

---

- <sup>4</sup> L'ensemble microrupteur 024563 remplace l'ensemble interrupteur 015865 et l'interrupteur du composant 014765. L'ensemble comprend le matériel nécessaire et les instructions.
- <sup>5</sup> La boîte à engrenage 015067 a été remplacée le 05/3 pour améliorer la résistance. Utilisez l'ensemble de la boîte à engrenage 036801 pour mettre à jour les révisions précédentes ([Voir Partie 4.1](#)).
- <sup>6</sup> L'ensemble solénoïde 016372 remplace le solénoïde P10449. L'ensemble comprend le solénoïde et les instructions de remplacement. L'ensemble 015426 fil de la diode a été ajouté à l'ensemble du solénoïde 016372 (04/8).
- <sup>7</sup> Les bielles de l'embout ont été modifiées pour améliorer leur durabilité (4/99). L'ensemble 016325 comprend les deux bielles embouts pour assurer une bonne compatibilité. L'ensemble comprend aussi l'entretoise du collier de blocage P05035 pour fournir un niveau d'ajustement accru pour les scieries diesel Kubota, Caterpillar et Yanmar SEULEMENT.
- <sup>8</sup> La protection et le matériel de montage ont été retirés de 015077 3/98. Les pièces ne seront montées qu'après l'installation de l'embrayage automatique sur la scierie.



## 4.4 Pièces de commande de l'embrayage automatique

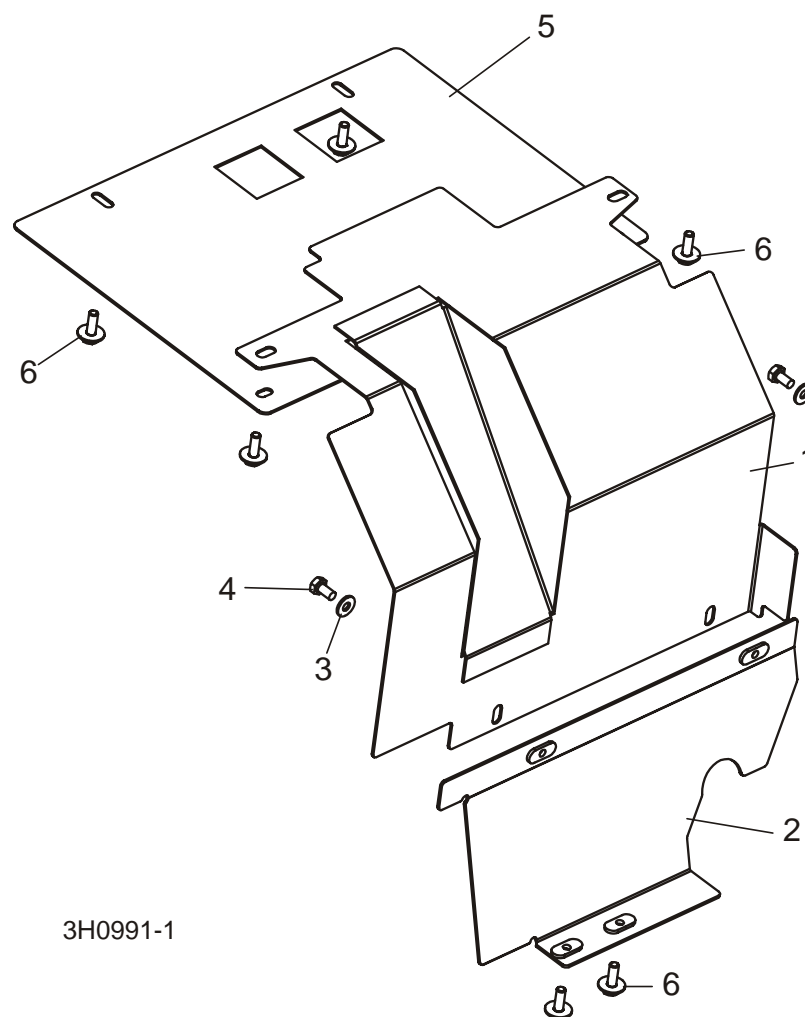


RÉF	DÉSIGNATION (◆ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	N° PIÈCE	QTÉ
1	DISJONCTEUR 30 A À RÉ-ENCLÈCHEMENT MANUEL MONTÉ SUR PANNEAU	024246	1
2	PROTECTION DU DISJONCTEUR	021253	1
3	INTERRUPTEUR À BASCULE MARCHE/MARCHE SPDT	051346 <sup>1</sup>	1
4	RONDELLE ÉPAISSE EN PLASTIQUE DE 1/2" ID X 3/4" OD X 1/16"	P05251-1	1
5	PROTECTION DE L'INTERRUPTEUR À BASCULE	P02575	1

<sup>1</sup> L'interrupteur à bascule Marche/Marce No. 051346 remplace l'interrupteur à bascule Marche/Arrêt/Marce No. 015665 fourni avant août /03. La position centrale Arrêt n'est pas nécessaire pour le fonctionnement de l'embrayage automatique.

## 4.5 Protections de courroie

## Rattrapage



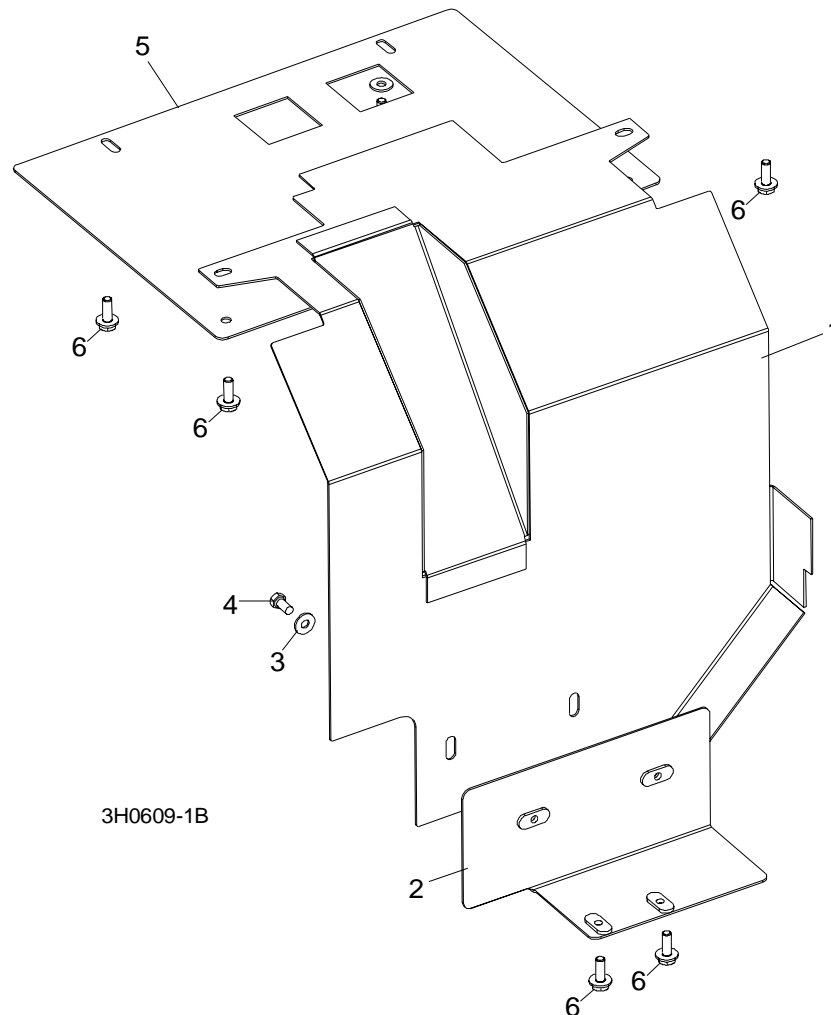
3H0991-1

RÉF	DÉSIGNATION (◆ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	N° PIÈCE	QTÉ
1	ENSEMBLE SOUDÉ DE PROTECTION, EMBRAYAGE AUTOMATIQUE	006026	1
2	ENSEMBLE SOUDÉ DE MONTAGE, PROTECTION EMBRAYAGE	006025	1
3	RONDELLE PLATE SAE 1/4"	F05011-11	2
4	BOULON À TÊTE HEXAGONALE 1/4-20 X 1/2"	F05005-15	2
5	PLAQUE DE PROTECTION AUXILIAIRE DE LA COURROIE INFÉRIEURE	016089 <sup>1</sup>	1
6	BOULON À SIX PANS 1/4-20 X 3/4" AVEC RONDELLE CONIQUE	F05005-134	6

<sup>1</sup> La plaque auxiliaire est exigée pour les modèles sans le mécanisme de retour de bille.

## 4.6 Protections de courroie

Rév. A.00 - D.00



RÉF	DÉSIGNATION (◆ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	N° PIÈCE	QTÉ	
	<b>ENSEMBLE DE PROTECTION DU LEVIER D'EMBRAYAGE AUTOMATIQUE</b>	015248 <sup>1</sup>	1	◆
1	Ensemble soudé de protection, embrayage automatique	015656	1	
2	Ensemble soudé de montage, protection embrayage	015678	1	
3	Rondelle plate SAE 1/4"	F05011-11	2	
4	Boulon à tête hexagonale 1/4-20 x 1/2"	F05005-15	2	
5	<b>PLAQUE DE PROTECTION AUXILIAIRE DE LA COURROIE INFÉRIEURE</b>	016089 <sup>2</sup>	1	
6	<b>BOULON À SIX PANS 1/4-20 X 3/4" AVEC RONDELLE CONIQUE</b>	F05005-134	6	

<sup>1</sup> L'ensemble de protection n'est plus disponible . Utilisez des pièces de rechange pour toute maintenance ou utilisez des protections plus modernes [Voir Partie 4.5](#).

<sup>2</sup> La plaque auxiliaire est exigée pour les modèles sans le mécanisme de retour de bille.

## PARTIE 5 INFORMATIONS ÉLECTRIQUES

### 5.1 Composants électriques

Composant	N° de pièce du fabricant	Fabricant	N° pièce Wood-Mizer	Description
<b>CB9</b>	1600-037-030-009	Mech. Prod.	024246	Disjoncteur 30 A à ré-enclenchement manuel monté sur panneau
<b>D6</b>	015426	Wood-Mizer	015426 <sup>1</sup>	Ensemble diode, mise à la terre de la masse de la bobine du solénoïde.
<b>M5</b>	S.I. 2917-A	Leeson <sup>2</sup>	016021	Moteur, balai externe de 12V 1/3HP
<b>S5</b>	CH-55015	Indy Wire	051346 <sup>3</sup>	Interrupteur à bascule Marche/Marche SPDT
<b>S6, S7</b>	024563	Wood-Mizer	024563 <sup>4</sup>	Ensemble interrupteur, remplacement de l'embrayage automatique.
<b>SOL6</b>	120-943	Stancor	016372 <sup>5</sup>	Électrovanne de circuit accessoire

<sup>1</sup> Ensemble diode 015426 ajoutée à l'ensemble solénoïde (8/04).

<sup>2</sup> Remplace le moteur Owosso No PV-28147Q fourni initialement avant la Rév. A.04 (12/00).

<sup>3</sup> L'interrupteur à bascule Marche/Marche No. 051346 remplace l'interrupteur à bascule Marche/Arrêt/Marche No. 015665 fourni avant août /03. La position centrale Arrêt n'est pas nécessaire pour le fonctionnement de l'embrayage automatique.

<sup>4</sup> L'ensemble micro rupteur 024563 remplace l'ensemble interrupteur 015865 et l'interrupteur du composant 014765. L'ensemble comprend le matériel nécessaire et les instructions.

<sup>5</sup> L'ensemble solénoïde 016372 remplace le solénoïde P10449. L'ensemble comprend le solénoïde et les instructions de remplacement. L'ensemble diode 015426 a été ajouté à l'ensemble solénoïde (8/04).

## 5.2 Schémas des symboles électriques

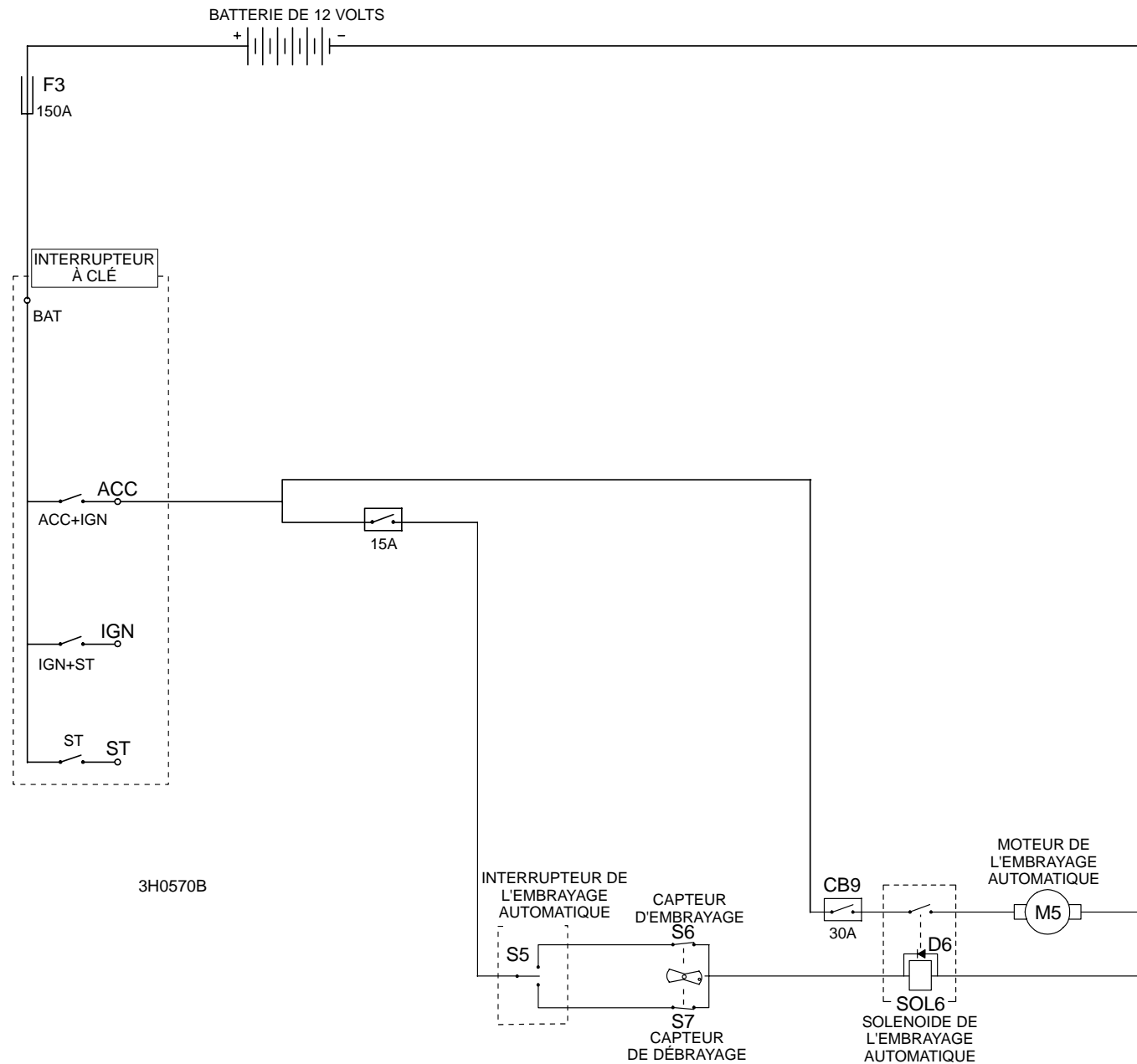


FIG. 5-1. SCHÉMA DES SYMBOLES DE L'EMBRAYAGE AUTOMATIQUE (SCIERIE NON SUPER)

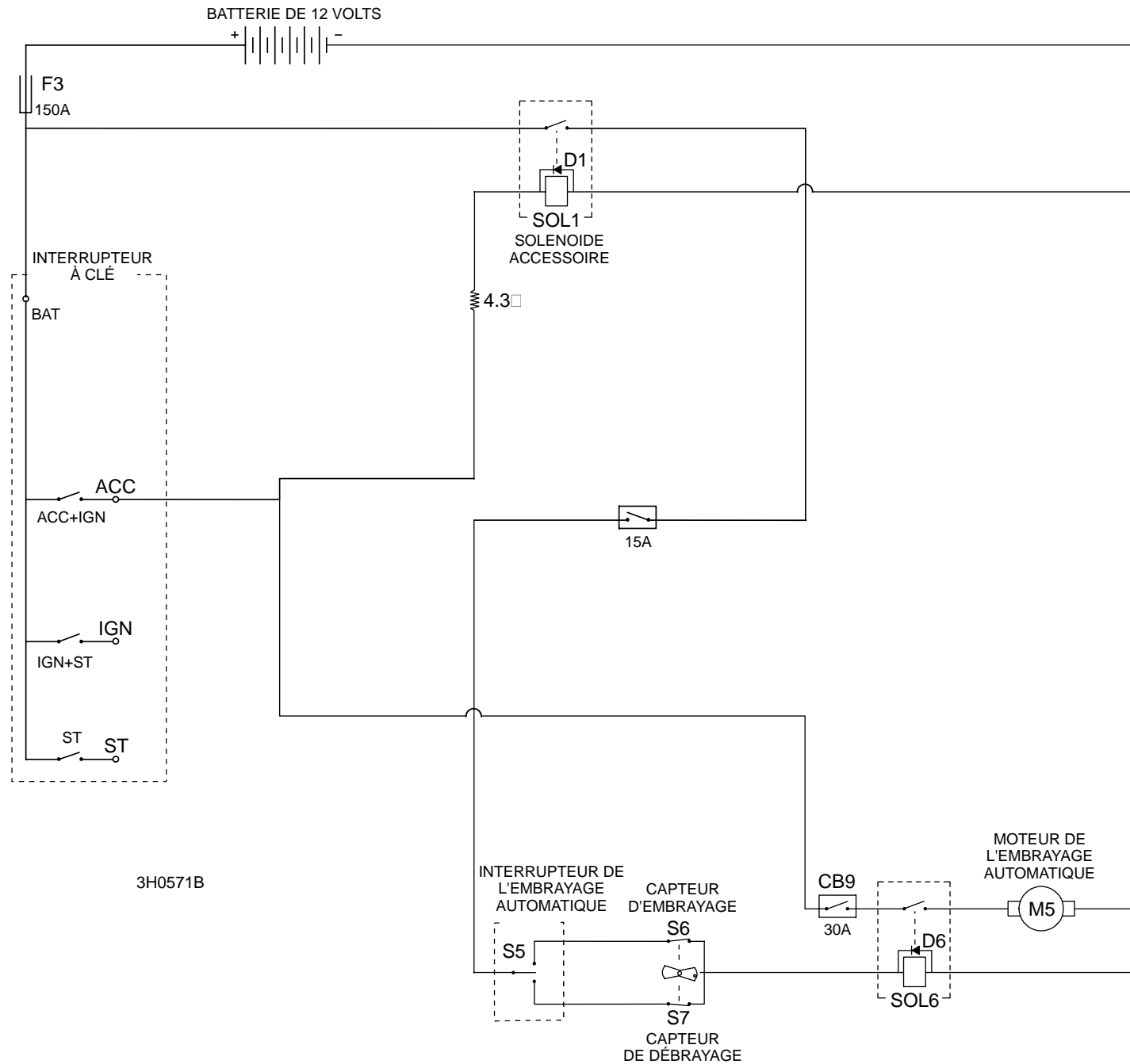


FIG. 5-2. SCHÉMA DES SYMBOLES DE L'EMBRAYAGE AUTOMATIQUE (SCIERIE SUPER)

## 5.3 Schémas de câblage

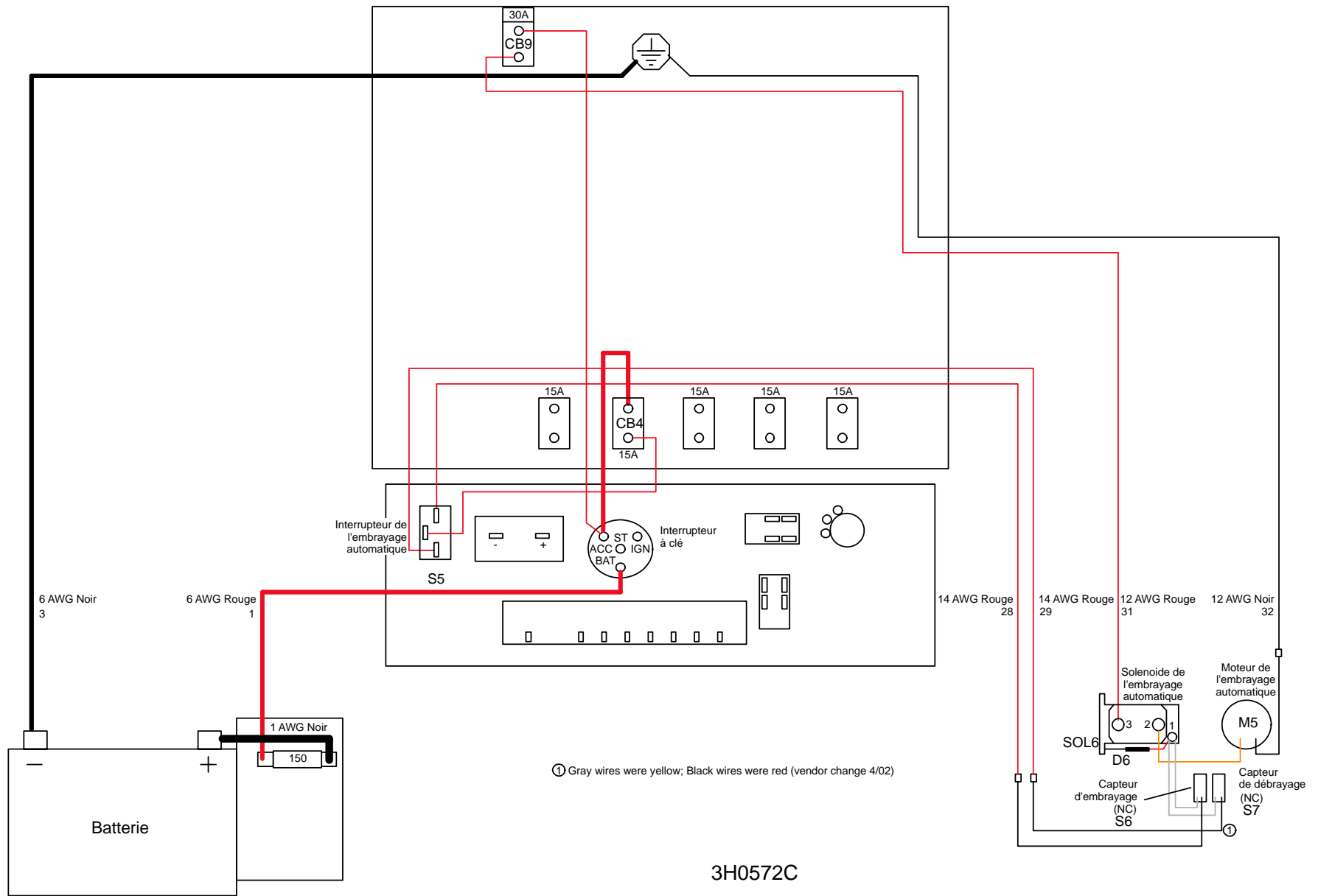


FIG. 5-3. SCHÉMAS DE CÂBLAGE DE L'EMBAYAGE AUTOMATIQUE (SCIERIES NON SUPER).

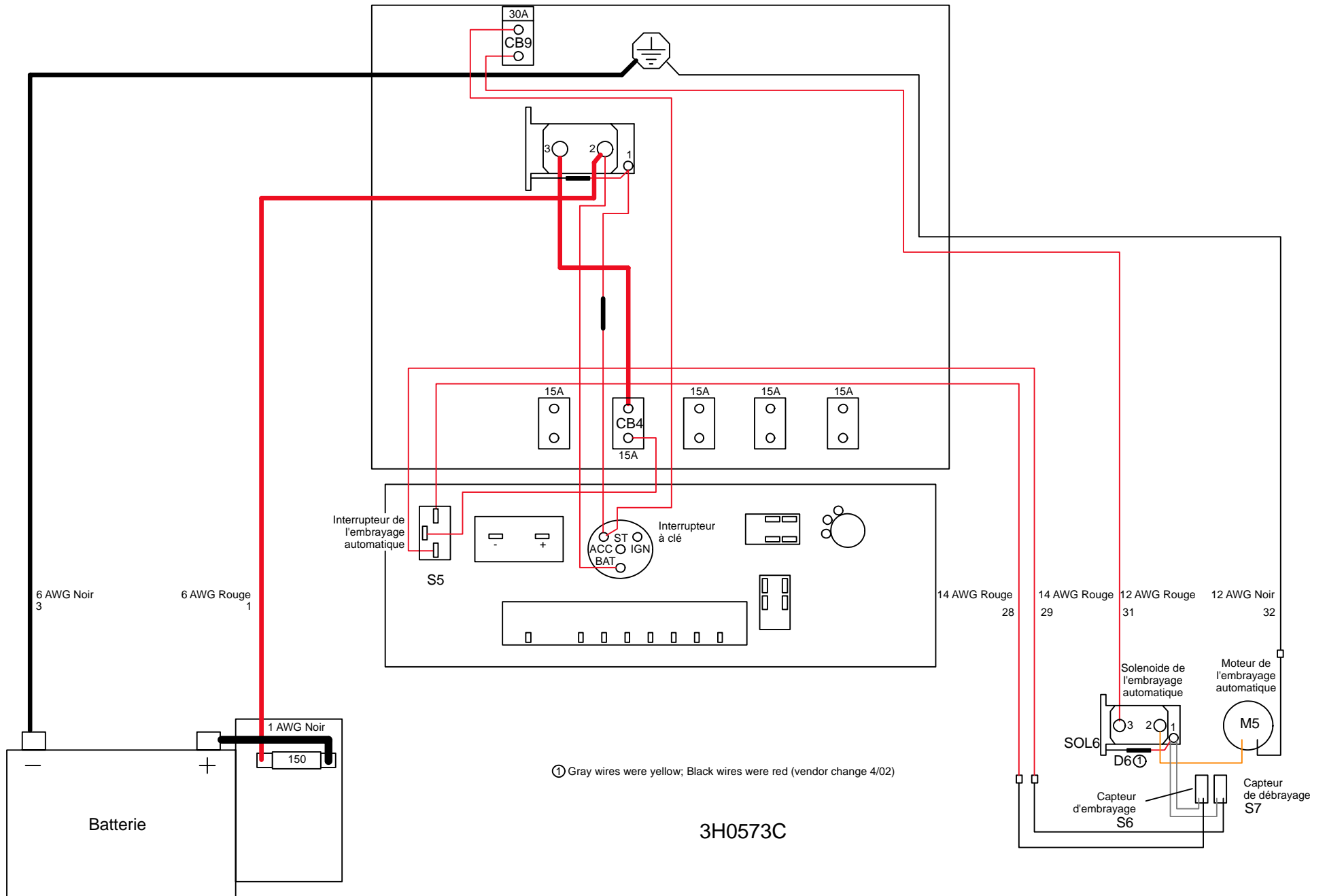


FIG. 5-4. SCHÉMAS DE CÂBLAGE DE L'EMBRAYAGE AUTOMATIQUE (SCIERIES SUPER)



# INDEX

---

## D

dépannage 3-12

---

## E

entretien 3-1  
alignement du micro rupteur 3-9  
courroie de l'embrayage automatique. 3-1  
courroie de transmission 3-4  
Embiellage de l'embrayage automatique 3-6  
graissage 3-3

---

## F

fonctionnement 2-1

---

## I

informations électriques 5-1  
installation 1-1  
ajustement du tendeur 1-12  
câblage 1-9  
composants de commande. 1-6  
Embrayage automatique 1-3  
retrait du levier d'embrayage 1-1

---

## P

pièces de rechange 4-1  
Contrôle 4-9  
Embrayage automatique 4-6  
Protections de courroie 4-11  
Protections de la courroie 4-10

---

## S

schémas  
liste des composants électriques 5-1  
schémas de câblage 5-4  
schémas des symboles 5-2